りぼん
http://ribon.shueisha.co.jp
LOVE BABY
YOKO MAKI
DV wishes you a real
Merry Christmas and
Happy New Year!

KC Dessert

人魚の涙

●白と黒

かわちゆかり

KC デザート

人魚の涙

かわちゆかり

KCD 24

講談社

9784063410242

1929979003906

雑誌 46530-24

ISBN4-06-341024-2

C9979 ¥390E (0)

講談社◎定価410円 本体390円

Dessert KCデザート

Yukari Kawachi

◎人魚の涙 …… かわちゆかり

1通の手紙が海月の運命を変えた。それは病死した妹がアイドル・有希隆一に書いたファンレター。「あと半年の命」と綴られた内容を隆一は海月のことと誤解し、海月も妹になりすましてしまった。してはならない、いつわりの恋。しかし、彼にひかれていく海月の愛は……。大人気シリーズのドラマチックラブ物語。

Ningyo no Namida

by Yukan Kawachi

Brought to you by
Dragon Voice
(http://dragonvoice.org)

#dragonvoice@irc.irchighway.net

Credits for chapter 1:

Scanner: lagren12

Translator: natsyuki

Proofreader: Abby

Editor: mangauniverse

HQChecker: lagren12

人魚の涙

●白と黒

かわちゆかり

〈もくじ〉

人魚の涙 3
第1話 奇跡の出逢い 53
第2話 いつわりの逢瀬 91
第3話 かがやく明日 132
白と黒

Mermaid's Tears

人魚の涙

Act 1 The miraculous encounter

WOW ——
THERE ARE SO MANY BIG FISHES HERE!
IT'S AS IF WE'RE IN THE ACTUAL SEA!
THE FISHES IN THE SEA...
THEY ALL SEEM SO COMFORTABLE ——.....
That Day...

WHEN I GROW UP,
I WANT TO BE A MERMAID PRINCESS! ♡
When she was 15 years old— My little sister, who had always wanted to be a mermaid princess—
人魚姫
That winter,
Just like a mermaid princess ...
CHANGED INTO BUBBLES AND DISAPPEARED ....

THE POOR THING... WASN'T SHE JUST A FIRST YEAR AT HIGH SCHOOL?
I HEARD IT WAS DUE TO A PROBLEM WITH HER LUNGS...
WA
SUCH A PITY... HER GRADES HAVE ALWAYS BEEN GOOD AND SHE WAS ALSO A SERIOUS, HARDWORKING ATHLETE IN SWIMMING
I'VE ALSO HEARD THAT SHE'D BEEN CHOSEN AS A RESERVE FOR THE OLYMPICS!
HER PARENTS MUST BE VERY SAD
BECAUSE THEY'VE ALWAYS HARBORED GREAT HOPES FOR SATOMI,
WHO HAD SO MUCH POTENTIAL AND A GREAT FUTURE WAITING FOR HER.

SATOMI...

WHA-A-AT? SIS, YOU DON'T KNOW YUKI RYUICHI?

I ASKED MOM TO HELP ME BUY ALL THESE FOR ME ON THE DAY OF THEIR RELEASE!

When did you buy so many

I've even got the video, too!

See this is him!

I CAN'T BELIEVE IT! HE'S SO POPULAR NOW THAT TV STATIONS, RADIO STATIONS AND EVERYONE ARE ALL FIGHTING TO HAVE HIM APPEAR IN THEIR PROGRAMS!

AT THE VERY LEAST YOU MUST HAVE SEEN HIM BEFORE RIGHT?

IF I WASN'T ILL...

I'D HAVE BECOME PART OF YOUR FAN CLUB...

AND GONE TO SEE YOU, RYUICHI!

EVERY WEEK AT THIS TIME, RYUICHI'S RADIO PROGRAM
IS THE ONLY THING THAT I LOOK FORWARD TO!
IT'S STARTING!
Ah!
YUKI RYUICHI'S DJ HEAVEN!
Dinning
And now it's time for Yuki Ryuichi's ...
SNAPSHOTS
HIT THE
Ryu
!
THIS IS...
東京都文京区音羽
NFM放送局
「有希隆一のDJ天国」あて
Ah!
A LETTER
?

SIS!!
I'M BACK!! ARE YOU BORED STAYING AT HOME?
IT'S FROM THAT TIME
Heh Heh
AH! IT MUST BE FOR.
IT.. IT'S A SECRET.
HMM.. DOESN'T SEEM LIKE IT!
WHAT ARE YOU WRITING? A LETTER?
THIS IS A LOVE LETTER
FOR MY DEAREST RYUICHI!
♡

〒102-0
東京都文京区音羽
NFM流島
「有希隆一のDJ天国」
DEAR GOD... PLEASE LET MY SISTER'S FEELINGS, WHICH COULDN'T BE CONVEYED WHEN SHE WAS ALIVE
BE SENT SUCCESS-FULLY TO THE OTHER PARTY...

HOW ARE YOU?
ARE YOU FEELING SLIGHTLY BETTER?
REGARDING YOUR SISTER. I KNOW YOU MAY NOT FEEL THE GREATEST NOW
BUT, HANG IN THERE!
YOU STILL HAVE YOUR FRIENDS US!
Right?
THANKS GUYS
MITSUKI!!
Satomi has been gone...
for two weeks now.
But...
PPP!
My friends have all been concerned about me lately.
Let's go eat crepes later ok?
wah ok! let's go let's go!
but daily life, schedules and pace... everything is going back to normal...
It's only a little at a time.

BEEP
I'M NOT SATOMI.....
This cell, which was left to me by my sis...
is nothing more...
than a tool my parents use to spy on my every move.
HELLO?
ah? oh
MITSUKI, YOUR CELL IS RINGING
Aren't you about to get out of cram school?
MOM!!
Are you still loitering about on the streets?
Don't think you can still afford to paint the town red!
I- I KNOW MOM, YOU DON'T HAVE TO SAY IT
SCHWIT
Bye! Hang in There !!
Don't forget
It's because you couldn't get into a university that you're in this cram school
Why is it that Satomi was so outstanding yet you
It's starting again...
MOM

Click
Sigh
I FEEL LIKE I'M GOING TO SUFFOCATE
EVERY WEEK AT THIS TIME
RYUICHI'S RADIO PROGRAM
IS THE ONLY THING THAT I LOOK FORWARD TO!
I WONDER IF
...
I'VE GOT TO TURN IT DOWN!!
Oh my gosh!
Any louder and I'll be in trouble.
Yuki
Ryuichi's DJ
Heaven
...!
Click
IF HE HAS RECEIVED SATOMI'S LETTER

Good evening, Ryuichi. How are you?
This is a letter from "the mermaid who cannot swim."
Tonight, I'm going to read a letter to all my listeners out there.
IT'S SATOMI'S LETTER!!
I listen to your program every week without fail!
I'm so very bored everyday. Yuki Ryuichi's DJ Heaven is the only thing that's keeping me going week after week. It's what I look forward to the most!
THIS
Now, finally I'm home to rest and recuperate
To tell you the truth, I've been hospitalized for the past five months
Due to a problem with my lungs I only have about a half a year left to live
I'm telling you all this only because you are the person whom I like the most!
I've become so sick that I can't even swim!
However, it has become a dream that cannot be fulfilled
My talent is in swimming, and my goal is to participate in the Olympics (I'm not kidding about this!)
大好きなリューイチだから
告白しちゃうね
It seems the doctor agreed to let me come home only because of this reason

Even though I've only lived for ten odd years
to me, you are my reason for living
Although death is very scary
I'm more saddened by the fact that I might die before ever seeing you in person
SATOMI...
You are my everything
I love you, Ryuichi
♡
Miss "mermaid who cannot swim" I understand that you're still fighting, am I right?
Thank you for your kind words I hope I can be of help to you somehow...

Hm? What? Cell phone number?
N AGAIN
Ah... I see you've written your cell phone number in the letter
UM....
NO WA-A-AY !!!
Alright, let me try making the call now!
BY CELL PHONE NUMBER, HE COULDN'T BE TALKING ABOUT
かける
HE REALLY CALLED!
HE
PRIVATE

HELLO ?
BEEP
PRIVATE
Well, seems like we have to try again next...
No one's answering! Could she be asleep?
WHAT SHOULD I DO?
SHOULD I ANSWER THE PHONE?
Hello, is this "the mermaid who cannot swim"?
UH... YES.
Hi there This is Yuki Ryuichi are you listening to my program now?
I've read the letter that you've written to me
AH... BUT I...
HE'S MISTAKEN!
WHAT SHOULD I DO?
Maybe you're feeling tired right now but I hope that you can still be courageous and keep on fighting!
Don't be discouraged ok? Hang in there!
I believe that there are many other listeners like you who are also battling illnesses
If you don't mind,
I'm willing to do something for you

THIS IS A LOVE LETTER.
♡
FOR MY DEAREST RYUICHI
BUT,
SATOMI'S FEELINGS,
HAVE BEEN SUCCESSFULLY CONVEYED TO HIM
WHAT SHOULD I DO ..?
I HOPE THERE'S SOMETHING THAT I CAN DO FOR YOU...
HE'S COMPLETELY MISTAKEN ABOUT THIS WHOLE MATTER...

Thank you everyone !
Just barely half a year since his debut and his singles are already topping all the charts!
Wow!! He's so great!!
You must be the most well-received candidate for the newcomer award. Do you have any hopes or requests for your fans?
I only hope that my fans can all gain a little something,
when they look at me, when they listen to me
I will be more than happy then!
Thank you for the interview today!
That's just so like your style!

AND HE HAS ACCEPTED THEM...
and that was Yuki Ryuichi's newest hit, "Love was "

Thank you everyone
Yuki Ryuichi
And that was our special guest for the week, whose popularity just keeps rising.
YUKI-KUN!
Good job!
WELL DONE EVERYONE!
RECORDING IS OVER!
Ryuichi!
THAT'S FINE, IT'S JUST A SIGNATURE
SHE ASKED ME TO GET YOUR AUTOGRAPH FOR HER
MY DAUGHTER IS AN AVID FAN OF YOURS
She refused to listen to anything otherwise

DO YOU THINK YOU STILL HAVE THE TIME TO GIVE OTHERS YOUR AUTOGRAPH?
DON'T YOU HAVE A LIVE RECORDING AT THE STUDIO AT 10 O'CLOCK?
Ah...
EXIT
THAT'S HER, RIGHT?
YUKI RYUICHI'S MANAGER
I'VE HEARD THAT SHE'S IN CHARGE OF ARRANGING ALL OF HIS SCHEDULES AND APPEARANCES...
She's so busy

LISTEN CAREFULLY RYUICHI!
JUST BECAUSE A PERSON IS YOUR FAN, DOESN'T MEAN YOU HAVE TO SMILE AND BE SO GENEROUS.
I DON'T WISH TO SEE THE "YUKI RYUICHI" IMAGE THAT YOU'VE BUILT UP BE RUINED
RIGHT NOW YOU ARE A STAR WAITING TO SHINE ON THE BIG STAGE
ALSO, YOUR FACIAL EXPRESSION DURING THE RECORDING JUST NOW
SHOWED THAT YOU WERE A LITTLE TIRED. PLEASE TAKE NOTE OF THAT
BESIDES THAT,
REGARDING "DJ HEAVEN"
...WHAT?

MEANT FOR "THE MERMAID WHO CANNOT SWIM"?
ALL THESE ARE...
Yuki Ryuichi DJ Heaven
BOSS!
Clatter
THESE SNACKS ARE FOR ALL OF YOU.
I WAS IN THE AREA AND DECIDED TO DROP BY
SORRY FOR INTER-RUPTING.
Chatter Chatter
HAS RYUICHI ARRIVED?
This is quite unexpected!
DIDN'T EXPECT THE RESPONSE TO BE SO OVERWHELMING!
IT'S QUITE A SUCCESS!
HOWEVER, I DO HAVE A PROPOSAL
THAT'S NOT IMPORTANT, SIR
I KNOW THE TWO OF YOU MUST'VE BEEN TOO BUSY TO EAT, RIGHT?
THANK YOU FOR COMING DOWN PERSONALLY SORRY FOR THE TROUBLE

!
PP..
PPPP..
WHO HAS THEIR CELL PHONE ON DURING CLASS?
I DON'T THINK WE SHOULD LET THIS OPPORTUNITY GO TO WASTE
I'M SORRY
WHISPER
HELLO?
Is this Miss "mermaid who cannot swim"?
NO WAY !
I'm sorry I must have given you a scare
I was just wondering how you've been recently
Ah
YUKI RYUICHI ?

Actually I have something that I must give to you
Is it convenient for me to come visit you now?
WHAT?
Also, I want to meet you in person
Ah
I HAVE TO TELL HIM THE TRUTH ...
I-It's not very convenient for me now!!
EXCUSE ME!
Oh!
I'm the one who is inconvenienced!
MAYBE IT'S NOT A BAD THING TO MEET HIM. I CAN TAKE THE CHANCE TO EXPLAIN EVERYTHING CLEARLY TO HIM.
TO TELL HIM THE LETTER WAS WRITTEN BY MY SISTER ..
OK, I UNDERSTAND...

M-MISS HONDA MUST YOU GO TO SUCH AN EXTENT?
YUKI RYUICHI IS ALREADY VERY POPULAR
NOW WE'LL DEFINITELY BE ABLE TO ENHANCE YOUR IMAGE AS AN ARTISTE!
EVERYTHING IS GOING ACCORDING TO PLAN
THANK YOU, RYUICHI!
A SUCCESS!
BOSS!!
Please let me have full responsibility for everything regarding Yuki Ryuichi...!
HELLO? IS THIS THE EDITORIAL DEPARTMENT OF THE MAGAZINE FRIDAY?
Ring Ring Ring
THIS IS YUKI RYUICHI'S MANAGER, MISS HONDA.
WE'VE BEEN GIVEN THE GREEN LIGHT FOR THE PROPOSED PROJECT

IT... IT'S ALRIGHT! I...
Ah
I DON'T WISH TO PUT YOU TO TOO MUCH TROUBLE.
SO IS IT ALRIGHT IF I MEET YOU AT YOUR HOUSE?
IS IT ALRIGHT FOR YOU TO GIVE ME YOUR ADDRESS?
I CAN...
WALK OVER MYSELF...
KLUNG
North Park 6:00
KLUNG
MITSUKI...
SORRY! I HAVE AN APPOINT-MENT WITH SOMEONE I'm leaving
HOW RARE
SHE USUALLY GOES STRAIGHT HOME AFTER HER CLASS
AND SHE'S IN SUCH A HURRY
WHO COULD SHE BE MEETING WITH?

YUKI RYUICHI
I WANT TO BRING MY ROSE TO DREAM LAND
Just for the sake of lo
RYUICHI
HURRY !
MITSUKI, WHAT ARE YOU DOING NOW?
DIDN'T CRAM SCHOOL END LONG TIME AGO?
I'VE GOT TO FINISH UP QUICKLY AND GO HOME!
I want to bring My rose to dreamland??
WOOHUE
YOU MEAN....
!
BOOKS
!!!
I NEED TO HAVE SOME IDEA.
FLAP FLAP
WHAT IS "YUKI RYUICHI" LIKE?
THIS IS THE TYPE OF GUY THAT SATOMI LIKED?!

I WANT TO BRING @MY ROSE
TO DREAMLAND
ROSE ROSE
AH!
北公園
EXCUSE ME, ARE YOU MR YUKI RYUICHI ?
TO TELL YOU THE TRUTH THE LETTER BY "THE MERMAID WHO CANNOT SWIM"...
WAS ACTUALLY WRITTEN BY MY SISTER AND NOT BY ME
RIGHT! THAT'S WHAT I'LL SAY!
TAP
EXCUSE...
WHAT?

HAPPENING?
WHAT'S ...
I DIDN'T KNOW IT WAS GOING TO BE LIKE THIS!
PP...
PPPP.
!

HOLD ON!!
RYUICHI?
TAP
MISS!
YOU'RE "THE MERMAID WHO CANNOT SWIM," RIGHT?
WHAT?

IT'S ...
I WANT TO BRING MY ROSE TO DREAM-LAND ...
THE GUY THAT HELD A ROSE BETWEEN HIS LIPS!
+ for the sake of
UICH

I'M REALLY SORRY. I DIDN'T MEAN TO SCARE YOU
Hey! Take a look, take a look!
I IMMEDIATELY GUESSED THAT IT WAS YOU.
MUTTER, MUTTER
YOU MUST'VE RUN AFTER SEEING SO MANY CAMERAS AND REPORTERS, RIGHT?
THAT'S WHY I STARTED RUNNING AFTER YOU...
Wow!
It can't be true!
Kya!
It's Ryuichi-i-i-i!!!!
WHAT...?
Oh my god, he's with a girl!
Snap
clink

vrooom
TAXI..!!
Kya
Kya
MISS HONDA, WASN'T THAT RYUICHI?
SHOULD WE GO AFTER HIM?
MISS HONDA!?

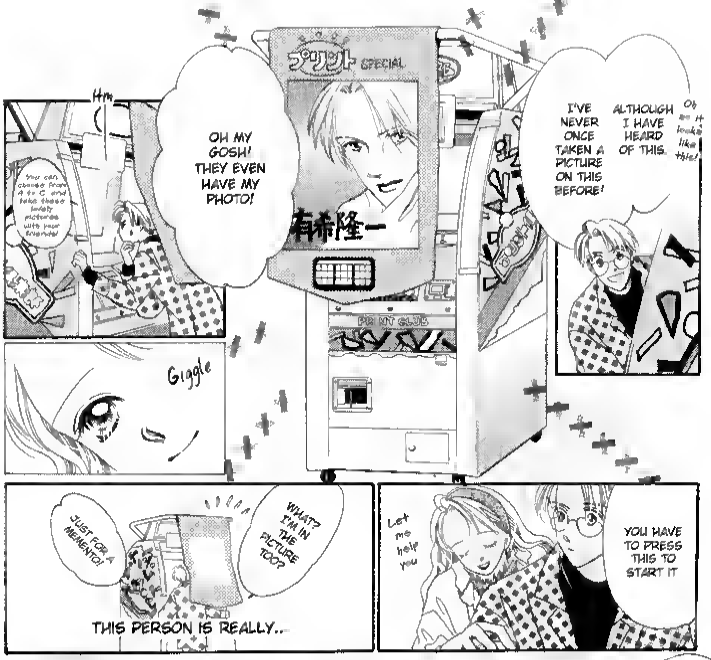
VROOM
IS THIS ALRIGHT?
YOU LEFT YOUR MANAGER AND ALL THOSE REPORTERS BEHIND...
IT DOESN'T MATTER
I'M FED UP WITH THEM ANYWAY.
LOOK AT THAT PERSON
ISN'T HE YUKI RYUICHI?
Probably
Not many people know about this place!
EMPTY
FORTUNATELY I FOUND OUT ABOUT THIS PLACE FROM OTHER STARS, FOR JUST IN CASE
IT'S NOT VERY CROWDED AND THE PAPARAZZI WON'T MAKE A NUISANCE OF THEMSELVES HERE
Clatter
Dumb-founded
IT'S A REALLY TRADITIONAL COFFEE HOUSE, ISN'T IT?

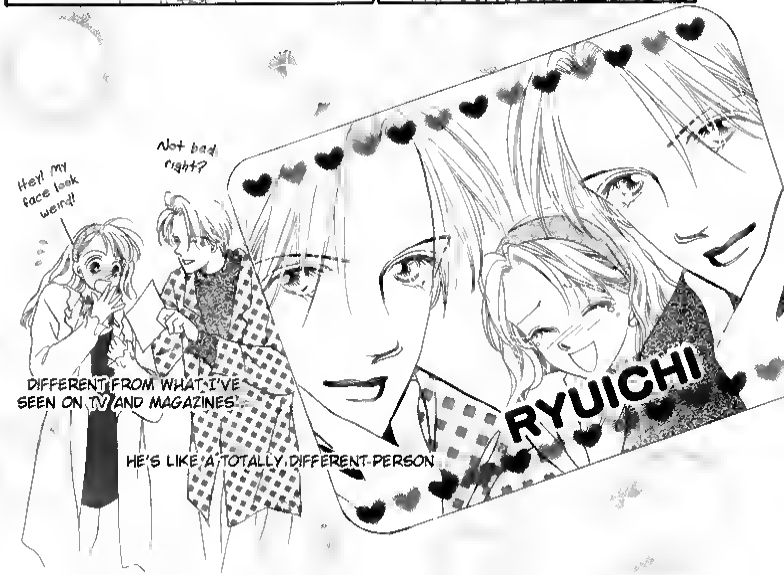
Hmm That is...
UH... YES
DO YOU HAVE A SWEET TOOTH?
MENU
HMM SINCE I'M ALSO HUNGRY
LET'S ORDER SOMETHING YOU LIKE!
IT'S OK REALLY
Just a coffee or something will do!
W-W-WELCOME. W-W-WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER.
Kya
Doki♥ Doki♥
WE'LL HAVE TWO CHOCOLATE SUNDAES!
YIKES

I WANT TO BRING MY ROSE TO DREAM-LAND
TH-THIS PERSON
Just for the RYUIC
IS HE REALLY THE PERSON WITH THE ROSE
!?
MAYBE IT'S NOT HIM...
HE'S EATING A SUNDAE!
It's delicious!
YU-YUKI
RYUICHI
I have surprises!
BEFORE I MET YOU,
I KEPT WORRYING ABOUT YOU, WONDERING IF YOU WERE ALRIGHT...
HUH?
I'M GLAD TO SEE YOU IN GOOD SPIRITS
BUT AFTER I MET YOU TODAY, I FELT REALLY RELIEVED
YOU SHOULD BE ALRIGHT IF YOU CAN RUN SO QUICKLY!
AH!
RIGHT!
I HAVE TO TELL HIM CLEARLY
THE TRUTH FROM THE VERY BEGINNING...
UH.. UM...

I'M VERY HAPPY...
YOU WROTE THAT LETTER...
WHAT...?
TH-THAT LETTER WAS...
ABOUT THE LETTER THAT WAS SENT TO THE RADIO STATION...
TO TELL YOU THE TRUTH, I WAS VERY TOUCHED
ALL THE LISTENERS ACROSS THE NATION,
HAVE THE SAME WISH THAT I HAVE...
AND IT SEEMS THAT I'M NOT THE ONLY ONE WHO THINKS THIS WAY...
WHAT...?
YOUR FIGHTING SPIRIT, PERSEVERANCE AND WAY OF LIFE HAVE REALLY GIVEN ME A LOT OF ENCOURAGEMENT.

WE WISH THAT, WITH THE REMAINING TIME THAT YOU HAVE...
YOU CHERISH AND LIVE YOUR LIFE TO THE FULLEST...
WHEN HE SAYS THINGS LIKE THAT...
WHAT SHOULD I DO...
HOW CAN I EVEN BEGIN TO TELL HIM THE TRUTH...
AH!
ISN'T THIS THE PHOTO STICKER MACHINE?
What now?
HUH?


Hm
You can change from A to C and take those lovely pictures with your friends!
OH MY GOSH! THEY EVEN HAVE MY PHOTO!
プリント SPECIAL
有希隆一
I'VE NEVER ONCE TAKEN A PICTURE ON THIS BEFORE!
ALTHOUGH I HAVE HEARD OF THIS.
Oh so it looks like this!
Giggle
JUST FOR A MEMENTO!
WHAT? I'M IN THE PICTURE TOO?
THIS PERSON IS REALLY..
Let me help you
YOU HAVE TO PRESS THIS TO START IT


Hey! My face look weird!
Not bad right?
DIFFERENT FROM WHAT I'VE SEEN ON TV AND MAGAZINES..
HE'S LIKE A TOTALLY DIFFERENT PERSON
RYUICHI

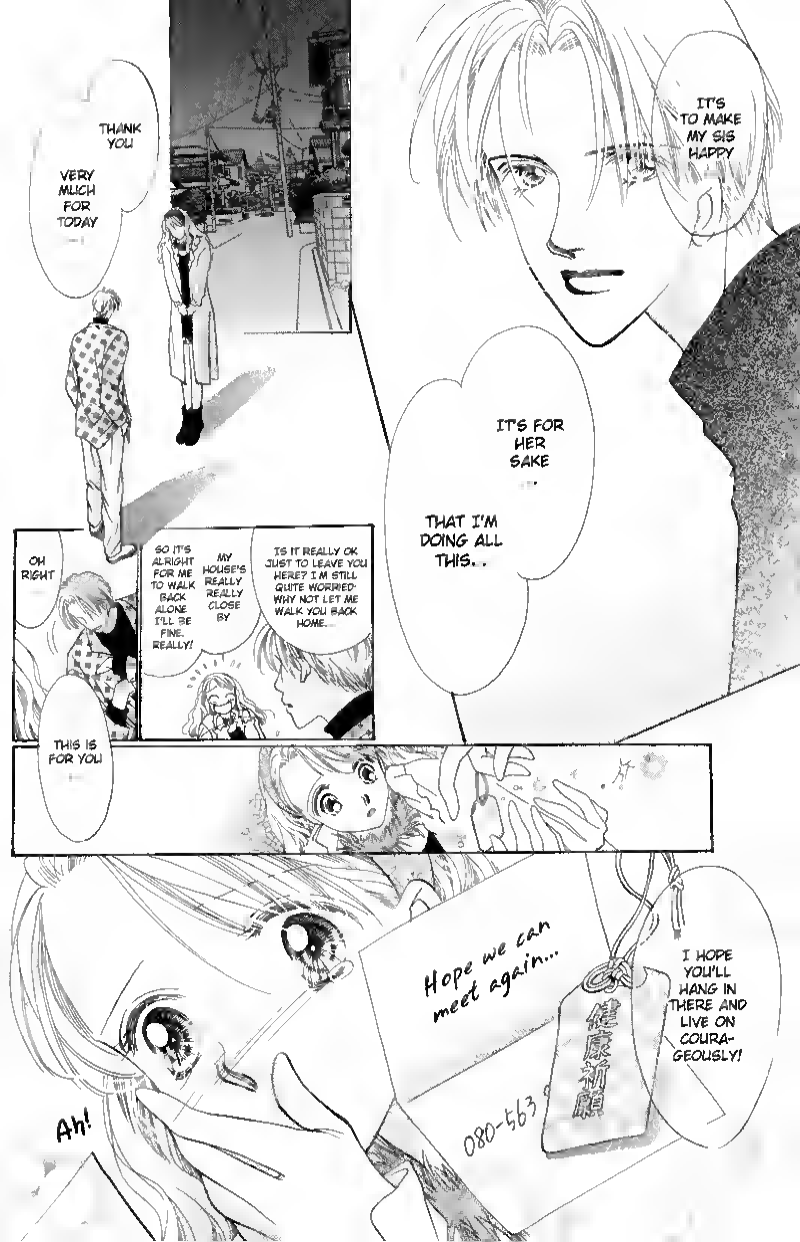
FLIP
ARE
Ah!
YOU FEELING ALRIGHT?
IS THIS TOO MUCH FOR YOU?
NO— NO PROB-LEM!
I'm still very ener-getic!
WON'T YOUR FAMILY WORRY ABOUT YOU?
WOULD IT NOT BE BETTER IF YOU CALLED HOME—
DON'T THINK THAT—
YOU CAN STILL AFFORD TO PAINT THE TOWN RED!
IS THAT SO?
UH— IT'S ALRIGHT, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT MY FAMILY.
WHY WAS SATOMI SO OUTSTANDING,
AND YET YOU—
WH— WHAT AM I SAYING?

I MUST BE INSANE TODAY...
7 ELEVEN
TAKING A PHOTO STICKER ...
EATING A BENTO FROM A CONVE-NIENCE STORE ...
EVER SINCE I WAS YOUNG ...
I'VE WANTED TO EXPERIENCE SOMETHING LIKE THIS...
NOT HAVING TO WORRY ABOUT HOW OTHERS LOOK AT ME,
LEADING A LIFE WHERE I CAN BE JUST WHO I AM
I HAVE ALWAYS WANTED TO EXPERIENCE ...
THESE THINGS THAT EVERYONE NORMALLY DOES, THE THINGS THAT HAVE BEEN TAKEN FOR GRANTED ...
THINGS THAT HAVE BEEN TAKEN FOR GRANTED

IS MY EVERYTHING...
I LOVE YOU, RYUICHI ♡
RYUICHI...
Hey! Your appetite is really quite good!
I, THINK THAT ... RIGHT NOW ...
I CAN UNDERSTAND HOW SATOMI FELT...
THIS IS WHERE I USED TO LIVE
!
HM?
THIS IS NAKAMURA NORTH DISTRICT 4

I REMEMBER IT WAS JUST AROUND THE CORNER
月極 駐車場
THE HOUSE IS NO LONGER EVEN THERE
WHA...?
A RAGING FIRE RAZED EVERYTHING TO GROUND
13 YEARS AGO
CAN BOTH OF YOU PLEASE BE A LITTLE MORE QUIET?
Yes mom
DAD AND MOM ARE GOING TO SLEEP NOW, SO SWITCH OFF THE HEATER LATER!
AHH..... RYUICHI!
YOU'VE TAKEN MY MANGA WITHOUT MY PERMISSION AGAIN!

Sfx: Roaarrrrrr
Crackle
Crackle
THE FIRE SPREAD TOO QUICKLY
ALTHOUGH MY SISTER AND I MANAGED TO GET OUT OF THE HOUSE SAFELY
Ugh!
OUR PARENTS, WHO WERE SLEEPING SOUNDLY, THEY
ALL THIS ...
HAPPENED BECAUSE OF MY CARELESS-NESS
HAVING LOST OUR PARENTS
WE COULD ONLY TAKE REFUGE WITH RELATIVES
NO MATTER WHEN OR WHERE
MY SIS WOULD TAKE CARE OF ME JUST LIKE HOW MOM WOULD HAVE
TO MY SIS ... MY SUCCESS MEANS A LOT MORE
THAN HER OWN HAPPINESS
TO TELL YOU THE TRUTH...


IT'S TO MAKE MY SIS HAPPY
IT'S FOR HER SAKE...
THAT I'M DOING ALL THIS...
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY
IS IT REALLY OK JUST TO LEAVE YOU HERE? I'M STILL QUITE WORRIED- WHY NOT LET ME WALK YOU BACK HOME...
MY HOUSE'S REALLY REALLY CLOSE BY
SO IT'S ALRIGHT FOR ME TO WALK BACK ALONE I'LL BE FINE. REALLY!
OH RIGHT
THIS IS FOR YOU!
Hope we can meet again...
080-563
健康祈願
I HOPE YOU'LL HANG IN THERE AND LIVE ON COURAGEOUSLY!
Ah!

FELT AS ENVIOUS OF SATOMI...
AS I DO RIGHT NOW...
I'VE NEVER...
I CAN DO ALL I CAN TO HELP YOU.
I HOPE THAT...
AONO MITSUKI.
MY NAME IS MITSUKI
IS IT REALLY...
MITSUKI ...
NICE TO HAVE MET YOU,
BECAUSE OF MY ENVY FOR SATOMI
AND YEARNING TO BECOME SATOMI... I...

TOLD A LIE....

2801
Honda
click
chirp
YOU'RE BACK, RYUICHI !
WHERE DID YOU GO? COMING HOME SO LATE, I WAS WORRIED SICK!
DON'T MAKE ME FEEL THAT WAY!
IT HURTS,
SIS...

I'M PLEADING YOU.
DON'T LEAVE YOUR SISTER ALL ALONE ...
RYUICHI ...

りぼん
http://ribon.shueisha.co.jp
LOVE BABY
YOKO MAKI
DV wishes you a real
Merry Christmas and
Happy New Year!

Ningyo no Namida

by Yukan Kawachi

Brought to you by
Dragon Voice
(http://dragonvoice.org)

#dragonvoice@irc.irchighway.net

Credits for chapter 2:

Scanner: lagren12

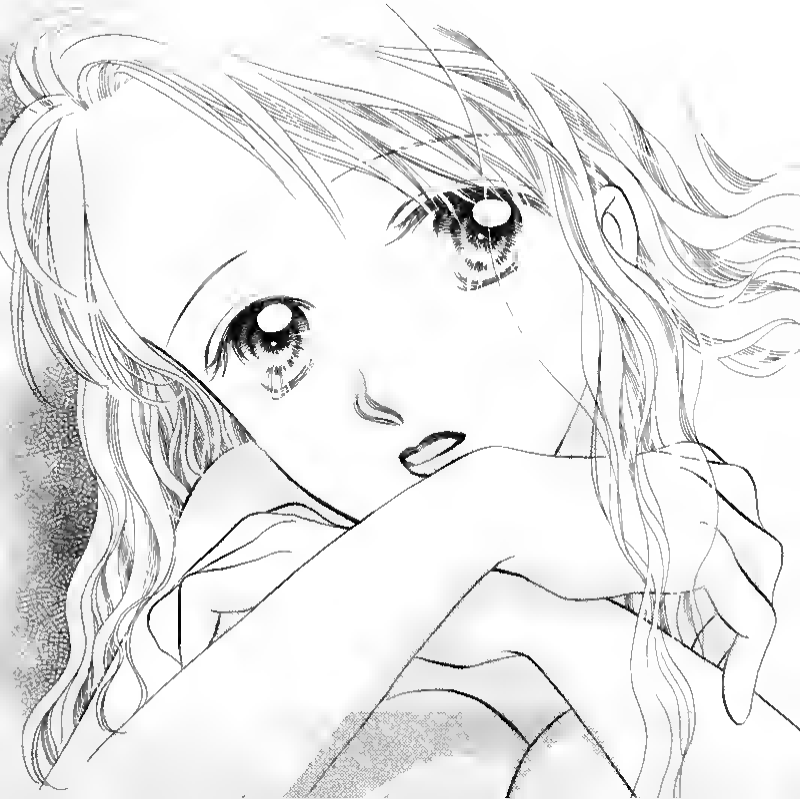
Translator: natsyuki

Proofreader: Abby

Editor: CosmicGirl2x

HQChecker: mangauniverse

ACT 2 DATE OF DECEPTIONS



MITSUKI ONEE-CHAN
MITSUKI ..!!
glub glub
... ONEE-CHAN!
MITSUKI ONEE-CHAN!

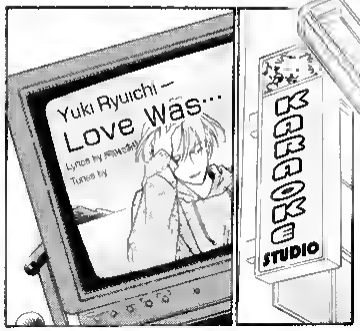
DON'T DIE!!
MITSUKI ONEE-CHAN!
SPLASH

IT'S...
SATOMI ...!!
FWIP
HAHH
THE DREAM FROM THE PAST AGAIN...
MITSUKI ONEE-CHAN...!!
THANK GOD!
SATOMI...
YOU'RE STILL ALIVE----!
HMM?
WHY DID YOU LOOK LIKE A MERMAID JUST NOW?

I'M SO ENVIOUS OF SATOMI!
SHE CAN SWIM SO WELL
fssh fssh
IF ONLY...
I COULD SWIM AS WELL AS HER...
IT'S ALRIGHT!
IF YOU EVER DROWN,
I'LL DEFINITELY RESCUE YOU..!
I USED TO BE REALLY ENVIOUS OF SATOMI..
I USED TO
OLIZE
ER..
YET NOW, I'VE....

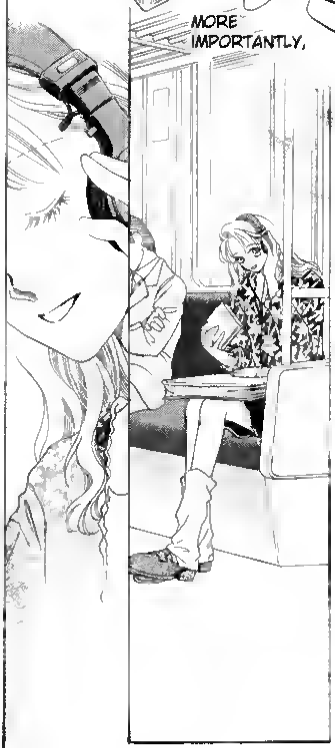
MY PARENTS TRY THEIR BEST TO GIVE ME AS MUCH FREEDOM AS POSSIBLE. THAT IS WHY I CAN COME OUT.
SINCE MY DAYS ARE NUMBERED,
To cover up a lie,
I have no choice but to fabricate another lie.
I'm really getting more and more afraid of myself
IF YOU WISH... I CAN HELP YOU!
THE DOCTOR SAID THAT I HAVE ONLY HALF A YEAR MORE TO LIVE
WHEN I WENT TO THE HOSPITAL FOR A CHECKUP,
I OVERHEARD THE CONVERSATION BETWEEN THE DOCTOR AND MY PARENTS.
BETRAYED HER...

IN THE LIMITED TIME THAT IS LEFT...
I WILL DO MY BEST TO HELP YOU,
TO CREATE LOTS AND LOTS OF MEMORIES WHICH BELONG JUST TO THE TWO OF US...!
SQUEEZE
For the sake of wanting to meet him.
For the sake of wanting to be together with him...
In front of him.
MY IDENTITY HAS BECOME...
MY YOUNGER SIS "SATOMI"!


Yuki Ryuichi –
Love Was…
Lyrics by
Tuned by
KARAOKE
STUDIO

GLASS
RYUICHI YUKI
GLASS RYUICHI YUKI

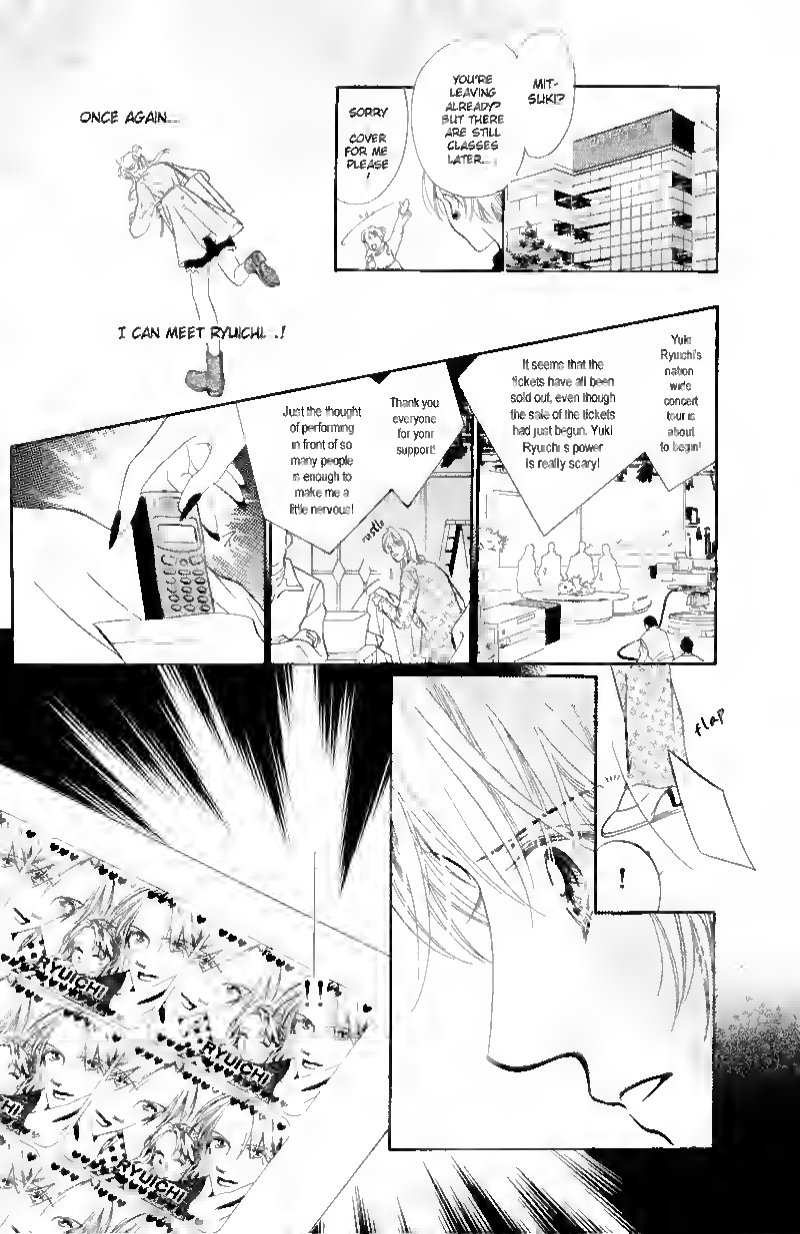
I'VE BECOME A FAN OF YUKI RYUICHI …!


MORE IMPORTANTLY,

Cough
Cough
MITSUKI, ARE YOU ALRIGHT? HAVE YOU CAUGHT THE FLU?
WHAT? YOU'VE BEEN SINGING TOO MUCH KARAOKE?
ABOUT HIM THESE DAYS SINCE WHEN DID YOU BECOME YUKI RYUICHI'S FAN?
YOU'VE BEEN REALLY CRAZY
Oh...
I've listened to my sister's CD collection!
HEHE I REMEMBERED THE LYRICS AND I COULDN'T WITHSTAND THE TEMPTATION AND ...
"I WENT TO SING WITH RYUICHI HIMSELF!"
EVEN IF I TELL THEM THAT
NO ONE WOULD PROBABLY BELIEVE ME!
Every-day
I've been together with Ryuichi!
Wah...! It's the same voice as on the CD ♡

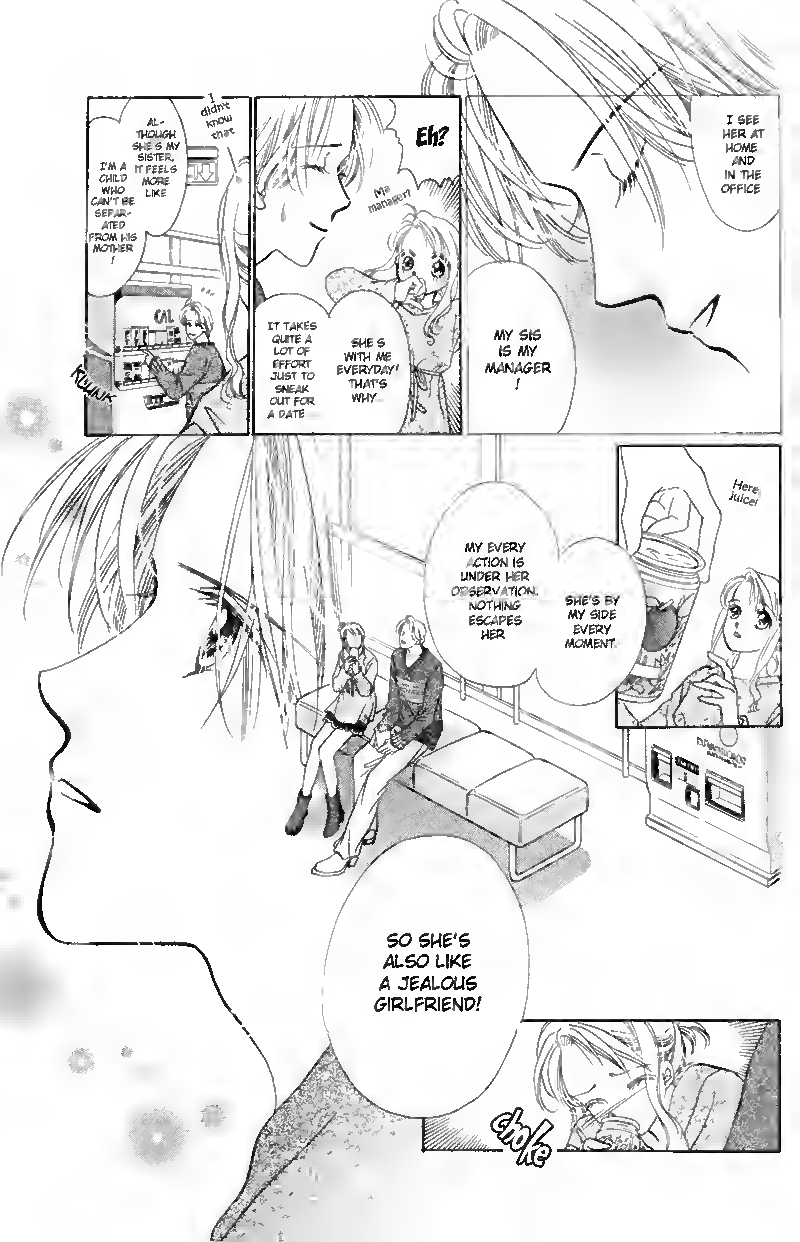
Every-day
I have to do my best to disguise myself
EH? WHERE IS THE KEYCHAIN THAT YOU USED TO HANG ON YOUR BAG?
!
IT'S REALLY GONE!
...WHAT HAPPENED?
Maybe it fell off...?
Didn't you like it a lot? Oh man...
That's why I couldn't possibly notice...
Is this Mitsuki?
IT'S RYUICHI!
I'm having a recording in the studio
And it may end earlier than expected
I'll be free this afternoon
Do you want to meet?
AH—
It's not even noon
BUT, IT'S STILL SO EARLY
THAT SOMETHING WAS BREWING, AND WAITING TO HAPPEN...
PRIVATE

It's not a bad thing
to have a date in the afternoon as well!
OK!
I'M ON MY WAY
AH- OK!
TWIP
IT"S TIME!
PLEASE GO TO THE STUDIO!
RYU-ICHI!
KLACK
EXIT


ONCE AGAIN...
I CAN MEET RYUICHI..!
SORRY
COVER FOR ME PLEASE!
YOU'RE LEAVING ALREADY? BUT THERE ARE STILL CLASSES LATER...!
MIT-SUKI?
Just the thought of performing in front of so many people is enough to make me a little nervous!
Thank you everyone for your support!
It seems that the tickets have all been sold out, even though the sale of the tickets had just begun. Yuki Ryuichi's power is really scary!
Yuki Ryuichi's nation wide concert tour is about to begin!
flap
!
RYUICHI
RYUICHI
RYUICHI
!!!

aquarium
doki
THIS IS WHERE IT IS
SLAM
beep
Mitsuki
DON'T TELL ME THAT YOU DON'T LIKE THE AQUARIUM?
NO... NO IT'S NOT THAT!
Here your ticket
THAT'S WHY I WANT TO DO A MORE COMMON ACTIVITY
WE ARE GOING TO HAVE A DATE IN THE DAY TODAY!
My ticket

I'M SO ENVIOUS OF YOU
HOW I WISH I CAME TO SUCH PLACES WITH MY FAMILY TO PLAY!
WITH MY PARENTS GONE,
MY SIS WAS JUST LIKE MY MOTHER TO ME
RYU-ICHI,
ARE YOU STILL LIVING WITH YOUR SISTER?
WHEN I WAS YOUNG
I USED TO COME HERE WITH MY FAMILY
DO YOU MISS THOSE DAYS?

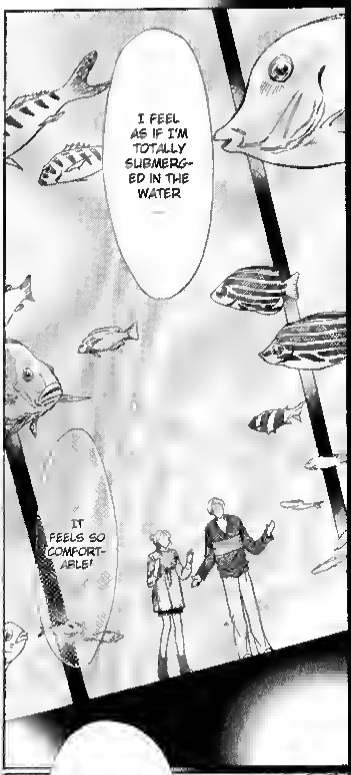

I SEE HER AT HOME AND IN THE OFFICE
MY SIS IS MY MANAGER !
Eh?
Mr manager?
SHE'S WITH ME EVERYDAY! THAT'S WHY...
IT TAKES QUITE A LOT OF EFFORT JUST TO SNEAK OUT FOR A DATE
I didn't know that
AL-THOUGH SHE'S MY SISTER, IT FEELS MORE LIKE
I'M A CHILD WHO CAN'T BE SEPAR-ATED FROM HIS MOTHER !
KUUN
Here, Juice!
SHE'S BY MY SIDE EVERY MOMENT.
MY EVERY ACTION IS UNDER HER OBSERVATION. NOTHING ESCAPES HER
SO SHE'S ALSO LIKE A JEALOUS GIRLFRIEND!
Gulp

WHAT... WHAT SHOULD I DO?
MITSUKI, HANG IN THERE!
ARE YOUR LUNGS HURTING YOU AGAIN?
WHAT'S THE MATTER? ARE YOU FEELING ALRIGHT?
RYUICHI DESCRIBED IT IN SUCH A WEIRD MANNER AND CAUSED ME TO CHOKE!
Cough Cough Cough
MITSUKI!
I... I'M ALRIGHT RYUICHI!
RYUICHI IS REALLY WORRIED FOR ME!
I... LIED AGAIN!
I'M REALLY ALRIGHT!
IS... IS EVERYTHING REALLY OK? ARE YOU FEELING ILL ANYWHERE?
I'M OFTEN LIKE THAT. YOU DON'T HAVE TO WORRY!
THIS IS JUST A SMALL COUGH. EVERYTHING IS ALRIGHT
I WAS QUITE SCARED!
I GET VERY ANXIOUS WHENEVER I THINK ABOUT ANYTHING HAPPENING TO YOU!
RYUICHI...
I...
I'VE ALWAYS BEEN LYING!
I'M SORRY...
you understand?
YOU MUST TELL ME ALRIGHT!?
NEXT TIME TELL ME IMMEDIATELY WHEN YOU AREN'T FEELING WELL.

P
P
P
P
P
THE MOBILE PHONE IS RING-ING!
WHO CAN IT BE?
COULD IT BE MOM?
BEEP
HELLO?
HELLO?
WHO IS IT?
THE OTHER PERSON REFUSES TO SAY ANYTHING
DON'T WORRY ABOUT IT. JUST HANG UP!
OK..
beep
IT'S NOT A CALL FROM MOM!
THEN, WHO ON EARTH COULD IT BE...?
OHH
OHH
OHH

CLACK
WHO IS IT?
THE OTHER PERSON REFUSES TO S_Y _NYTHING...
DON'T WORRY ABOUT IT. JUST HANG UP!
Aono Mitsuki
080-67-671
THIS WILL BE YOUR CAMPAIGN MANAGER, MISS HONDA!
NICE TO MEET YOU I'LL BE DEBUTING NEXT MONTH I'M AKABANE AYANE!
YES I KNOW!!! YOU ARE YUKI RYUICHI'S MANAGER!
AND ALSO HIS REAL SISTER!
KYA-A-A

I HAVE LONG SINCE HEARD ABOUT YOU!
I AM RYUICHI'S NUMBER ONE FAN!
ACTUALLY THE REASON FOR ME WANTING TO ENTER THIS LINE OF WORK IS BECAUSE OF MY LOVE FOR YUKI RYUICHI!
Is it alright if you help me get his sign-more the next time you see him?
TO TELL YOU THE TRUTH,
IF IT'S WITH RYUICHI, I'M NOT AFRAID OF GETTING INTO A SCANDAL!
No! I refuse !!
I have no interest in looking after girls!
IT-, IT'S ALRIGHT! SHE DIDN'T MEAN TO SAY THAT, DON'T MIND HER!
BOSS !
tear up


I FEEL AS IF I'M TOTALLY SUBMERGED IN THE WATER
IT FEELS SO COMFORTABLE!
THE FISHES ARE SO FREE AND EASYGOING, HOW GREAT!

IN THIS VAST EXPANSE OF WATER, THERE ARE NO RESTRICTIONS
EVERY FISH CAN SWIM FREELY AND LEAD A HAPPY LIFE!
WOW...
IT'S AS IF WE ARE IN THE ACTUAL SEA...
AS TIME FLIES BY,
HOW WONDERFUL IT WOULD BE .
IF ONLY WE COULD BE FREE OF ALL THE RESTRICTIONS, NOT HAVE TO PUT ON DISGUISES, AND JUST LEAD OUR LIVES THE WAY WE WANT TO!
RYUICHI...
I'M SO ENVIOUS OF ALL THE FISHES IN THE WATER...
THEY LOOK SO HAPPY!
WHEN I GROW UP, I MUST...
SHARP PAIN
BECOME A MERMAID..

I'M ALSO THE SAME...!
RYUICHI!
I REALLY THOUGHT SO FROM THE BOTTOM OF MY HEART—
HOW I WISH THAT...

THE LOVE BETWEEN US,
CAN BE FREE OF LIES AND DISGUISES...

I'M SORRY!
I REALLY WANT TO GO BACK WITH YOU
BUT I HAVE WORK RIGHT NOW AND CAN'T GET AWAY!
CRUMPLE
!
TAKE THIS MONEY AND TAKE A CAB HOME!
SCREECH
RYUICHI!
Mitsuki, if anything happens to you, I'll be devastated!
YOU DON'T HAVE TO GIVE ME MONEY
I CAN TAKE THE BUS HOME IT'S ALRIGHT
NO, IT'S NOT! I'LL BE WORRIED! GO! TAKE THE CAB HOME!

YOUR BODY IS WEAKER THAN EVERYONE ELSE'S!
I STILL THINK THAT YOU ARE...
Work construction site. Please do not enter.
SOMEONE FROM A FARAWAY WORLD
RYUICHI...
NO MATTER HOW OFTEN WE MAY BE TOGETHER
EVEN IF YOU ARE JUST BY MY SIDE—

WHERE WERE YOU JUST NOW?
YOU JUST DISAPPEARED ALL OF A SUDDEN WITHOUT TELLING ANYONE YOU KNOW THAT BEHAVIOR CAN CAUSE A LOT OF TROUBLE!
DON'T FORGET YOU'RE AN IDOL!
EVEN IF YOU HAVE FREE TIME, YOU SHOULD AT LEAST HAVE A LITTLE SELF-AWARENESS!
REGARDING THE UP COMING SONG
I SUDDENLY HAD INSPIRATION FOR THE LYRICS SO I WENT TO A NEARBY CAFE TO WRITE THEM DOWN
IS THAT SO?
HOW COME I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS?
IT'S A...
RYUICHI·YUKI
いよいよ全国ツアー開始!
WORLD WHICH I CAN'T ENTER...

YUKI, THE STUDIO IS EMPTY NOW!
OK!
ALSO, RYUICHI!
STARTING NEXT WEEK
THE NATIONWIDE CONCERT TOUR WILL COMMENCE FROM KOBE
RYUICHI
全国ツアー開始
BUT THIS TIME ...
I'M NOT ABLE TO GO WITH YOU!
EH...?
YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT THAT!
NEXT WEEK IS YUKI RYUICHI'S CONCERT IN KOBE
RYUICHI HAS ANOTHER MANAGER WHO WILL GO WITH HIM IN YOUR PLACE
AS FOR THIS NEWBIE, HER MANAGER
CAN ONLY BE YOU AND NO ONE ELSE
I HAVE JUST BEEN PUT IN CHARGE OF A NEWBIE AND COINCIDENTALLY SHE HAS A DEBUT CONCERT WITH THE MEDIA IN TOKYO
SO I REALLY AM UNABLE TO GO WITH YOU!
WHY?
NEXT WEEK...?
I CAN'T DO IT!

IS THAT SO!
SINCE IT'S THE DEBUT CONCERT YOU HAVE NO OTHER CHOICE. SIS JUST GO AHEAD!
A DEBUT CONCERT ISN'T EASY FOR A NEWBIE!
RYUICHI
Yuki Ryuichi s DJ Heaven
Good evening everyone! Let s all relax together tonight again!
First up is a song requested by one of our listeners
I'M ALRIGHT !
THIS ISN'T MY FIRST CONCERT,
I'LL DO MY BEST!

THE CONCERT WILL BE STARTING NEXT WEEK. I'LL BE GOING OVER TO KOBE.
Yes. I know! There've been advertising on both the TV and the radio!
We won't be able to meet for this period of time. I'll be very lonely. Ahh!
I'm so grateful!
Do you want to come with me?
WHAT...?
This time my sis won't be accompanying me.
so my schedule will be more flexible
NOT SURE.
GO AND BATHE
AH... OK!
Whoops
I... I'M NOT SURE
BUT, I...
OH, RIGHT!
I'M REALLY SORRY. I MUST BE OUT OF MY MIND!
HOW CAN YOU GO TRAVELING AROUND WITH YOUR ILLNESS?
Ah
IT'S ALRIGHT
JUST FORGET ABOUT WHAT I JUST SAID...
No!
You're mistaken!

SOMEHOW I'LL TRY AND COME UP WITH A STORY, JUST AS LONG AS I CAN LIE MY WAY THROUGH MY PARENTS !
ALRIGHT THEN
I WILL FIND A WAY TO SNEAK OUT AND LOOK FOR YOU ONCE THE CONCERT ENDS.
SIS?
DON'T WORRY SHE CAN'T HEAR ME
shyaaa
SHE'S IN THE SHOWER RIGHT NOW!
AH ?
I'm not that weak!
I go on trips with my family
The hospital has said I could go out!
I...
I WON'T BE FOUND OUT, RIGHT...?
IT'S ONLY A TRIP TO KOBE ..
I want to go Kobe!

THAT'S WHY I CAN CALL YOU!
shyaa
WHAT WE'VE SAID JUST NOW MUST BE KEPT FROM HER! IT'LL BE TERRIBLE IF SHE HEARS ABOUT IT!
BECAUSE SHE'S THE PARANOID TYPE...
I WILL THINK OF AN EXCUSE TO TELL HER..
THE MOST IMPORTANT THING IS TO KEEP OUR MEETING IN KOBE AN ABSOLUTE SECRET!
IT'LL BE BAD IF THE MEDIA KNOWS ABOUT IT!
GRITT
WE MAY NOT EVEN BE ABLE TO MEET IN FUTURE!
KRAK

ALL THESE ARE FOR YOU...
YOUR UNDER-WEAR, TOILET-RIES,
AND PAJAMAS THAT YOU'LL NEED ON THE TOUR...
ALSO, HERE'S YOUR COLOGNE FOR YOU TO APPLY AFTER YOUR BATH.
THIS IS THE PERFUME THAT YOU WILL NEED FOR YOUR CONCERT ...
I'VE ALREADY BOUGHT ALL THE THINGS THAT YOU'LL NEED
SIS YOU DIDN'T HAVE TO GO THROUGH ALL THAT TROUBLE !
AT THE VERY LEAST I COULD'VE BOUGHT MY UNDER WEAR MYSELF!
No!
What rubbish are you talking about?
Sfx- scratch,
Ahh...
SIS, YOUR NAIL...
!
I'M... I'M SORRY! DID I HURT YOU? ARE YOU ALRIGHT?

THIS IS THE FRAGRANCE ...OF THE RYUICHI THAT I'M SO FAMILIAR WITH..
THE PERFUME THAT I LIKE..
THE UNDER-WEAR, THE CLOTHES THAT I LIKE..
THE RYUICHI ...
THAT I LIKE ...
EVERY-THING THAT YOU HAVE ON YOU... EVERY SINGLE ITEM... IS ALL ESPECIALLY CHOSEN BY ME FOR YOU!
CHILL
EVERY-THING... IS WHAT I LIKE!
AM I RIGHT? RYUICHI...

I'M NOT ONLY YOUR MANAGER,
I'M ALSO ...
YOUR ONE AND ONLY SISTER ...!
WE RELY ON EACH OTHER...
YOU KNOW THAT, DON'T YOU?
ONLY YOU ...
YOU'RE THE REASON FOR MY LIVING!
ONLY YOU, RYUICHI!
Sfx: Roar

FROM... FROM TOMORROW ONWARDS, I WILL BE...
AWAY AT MY FRIEND'S HOUSE FOR 2 DAYS
WE'LL BE STUDYING TOGETHER, PREPARING FOR THE EXAMS
STAYING AT YOUR FRIEND'S HOUSE?
WHAT ABOUT CLASS?
DON'T WORRY, I'LL STILL GO TO CLASS!
BUT I'LL BE GOING STRAIGHT TO MY FRIEND'S HOUSE AFTERWARDS
I KNOW!
TOKYO
NEW YOKOHAMA
RING
RING
RING
RING

AKIBANE AYANE DEBUT CONCERT
RYUICHI, YOU SHOULD USE THIS TIME TO NAP AND REGAIN SOME ENERGY!
WHAT NAP? THE FLIGHT WILL ONLY TAKE ONE HOUR!
BUT YOU WON'T HAVE THE TIME TO REST ONCE YOU REACH KOME!
YEAH YEAH!
WHOOSH

EXCUSE ME FOR A MOMENT
FLAP
CLATTER
HA— YOU DON'T HAVE TO WORRY RYUICHI WILL DEFINITELY BE ALRIGHT
IT'LL DEFINITELY BE A SUCCESS!
HE SHOULD'VE ARRIVED IN KOBE ALREADY RIGHT?
IT'S FINALLY THE DAY FOR RYUICHI'S NATIONWIDE CONCERT TOUR TO BEGIN!
MISS HONDA, YOU JUST YOUR DROPPED YOUR...
ORGANIZER!
I HAVE EXCLUSIVE NEWS FOR YOU!
HAHA.. AND I'M SURE THAT IT'LL BE THE MOST EXCITING AND SHOCKING HEADLINES TO HIT THE TABLOIDS!
I'M AN ANONYMOUS CALLER.
HEY, HEY... IS THIS THE FRIDAY WEEKLY?

TONIGHT ...
RYUICHI
WHEN THE CONCERT ENDS IN KOBE,
YUKI RYUICHI WILL BE MEETING HIS GIRL-FRIEND!!

Ningyo no Namida

by Yukari Kawachi

Brought to you by
Dragon Voice
(http://dragonvoice.org)

#dragonvoice@irchighway.net

Credits for chapter 2:

Scanner: lagren12

Translator: natsyuki

Proofreader: Abby

Editor: CosmicGirl2x

Extra Editing: mangauniverse

HQCheckers
TragicKingdom & mangauniverse

Act 3 Shimmering Tomorrow

RYUICHI YO
WAAHH
Kobe
Harborland Plaza
START OF
NATIONWIDE TOU
I WILL FIND A WAY
TO LOOK FOR YOU.
新神戸
しんこうべ
Shinkobe
ONCE THE CONCERT ENDS...
IT WOULD BE REALLY BAD
IF THE MEDIA CATCHES WIND OF
OUR MEETING TIME AND PLACE!
SO JUST WAIT FOR ME TO CONTACT YOU!
I'LL CALL YOU ON YOUR MOBILE

I'LL LOOK FOR YOU...
MOSAIC
WE'LL DEFINITELY BE ABLE TO MEET!
CLICK
click

CHATTER
CHATTER
AKABANE AYANE'S DEBUT CONCERT
THANKS FOR EVERYTHING!
Do your best!
HAHA... THE CONCERT ENDED EARLIER THAN EXPECTED
WHAT SHOULD WE DO NOW? LET'S ALL GO FOR A CELEBRATION DINNER FOR THE SUCCESS OF AKABANE AYANE'S DEBUT CONCERT!
Sure thing!
MISS HONDA, ARE YOU FREE TO COME ALONG...?
BOSS! I NEED TO LEAVE FIRST...
I'M STILL WORRIED ABOUT RYUICHI, SO...
MISS HONDA...
IF I RUSH TO THE AIRPORT NOW,
I SHOULD STILL BE IN TIME FOR THE LAST FLIGHT!

WOW! IT'S SO BEAUTIFUL!
IN THIS ROOM, YOU CAN ENJOY THE BIRD'S EYE VIEW OF KOBE!
NEW KOBE ORIENTAL HOTEL
YOU'LL GET TIRED IF YOU CONTINUE TO JUMP ABOUT SO ENERGETICALLY!
YOU'VE ALREADY WALKED SO MUCH FOR THE WHOLE DAY IN KOBE!
MITSUKI,
I'VE ALREADY BOOKED A ROOM FOR YOU IN A HOTEL IN THIS AREA
JUST REST WELL FOR TODAY!
RYUICHI'S GENTLENESS,
IS MEANT FOR MY SISTER, SATOMI
For my dearest Ryuichi
I'm gonna confess to you!
I have a sickness in my lungs
Doctor said that I'll only
have at most half a year
more to live...

EVEN THOUGH,
I KNEW THIS [illegible] THE START,

MY HEART STILL GROWS MORE AND MORE DISCONTENT DAY BY DAY.

IF ONLY...

TIME CAN STOP FOREVER AT THIS MOMENT...

COMING ...

chack

I'M NOT SURE... YOU'D BETTER HIDE JUST IN CASE IT'S THE PUBLICITY MANAGER

It's already so late ...

WHO'S THAT ?

PING PONG

S... SIS?
I'm coming in!
DON'T YOU HAVE THAT NEWSIE'S DEBUT CONCERT TODAY—?
HOW COME YOU ARE HERE IN KOBE?
THE CONCERT ENDED EARLIER THAN EXPECTED.
SO I RUSHED TO CATCH THE LAST FLIGHT HERE!
S... SIS!?
ALTHOUGH THIS IS NOT YOUR FIRST NATIONWIDE CONCERT TOUR,
I STILL CAN'T RELAX KNOWING THAT YOU ARE ALONE!
IT'S NOT THIS MATTER THAT I'M REFERRING TO!
THE FACT THAT THE CONCERT ENDED SUCCESSFULLY TODAY IS PROOF ENOUGH!
I— I'M ALRIGHT ALONE!

glance
AH
I HOPE THAT YOU...
shh
DON'T MAKE ME WORRY ABOUT EVERY LITTLE THING!
THERE'S NOTHING MORE FATAL THAN SCANDALS IN THE WORLD OF MEDIA
CAT'S OUT OF THE BAG?!
KLUNCK
AH

FMP
STOP
clatter
SIS?
WHAT....?

clatter
I'VE ALREADY REQUESTED FOR A MORNING CALL TOMORROW MORNING
LET GO OF ME !!
DRIZZLE
LET ...
PUSH

GOOD NIGHT!
BAM
CREAK
MITSUKI...
SHE'S BY MY SIDE EVERY MOMENT...
MY EVERY MOVE IS UNDER HER CAREFUL SCRUTINY...
RATHER THAN MY SISTER, SHE'S MORE LIKE...

A GIRLFRIEND
Mitsuki!?
WHO WORRIES ABOUT HER LOVER...

OH MY GOD! I DIDN'T KNOW THAT RYUICHI WAS SUCH A FLIRT!
HE EVEN HAS A GIRL-FRIEND
GOSSIP
EXCLUSIVE!
YUKI RYUICHI'S SECRET RENDEZVOUS DURING NATIONWIDE CONCERT TOUR!!
DARING!!
One night of secrets
A late night meeting
A burning hot Kobe night!
What is the exact relationship between the two?
THIS IS A MISTAKE ON MY PART
DIDN'T YOU EVEN REALIZE?
MISS HONDA AS HIS MANAGER,
DIDN'T I REMIND YOU TIME AND AGAIN TO BE CAREFUL NOT TO CREATE SCANDALS?
WHAT IS THIS? RYUICHI!! YOU DO REALIZE THAT THIS NATIONWIDE CONCERT TOUR HAS ONLY JUST BEGUN!
BAM

THIS IS THE MOST CRITICAL TIME IN YOUR CAREER, AND YET YOU COME UP WITH THIS SCANDAL!
RYUICHI, YOU'VE REALLY DONE IT THIS TIME!
CHATTER
CHATTER
WHO IS THAT GIRL?
WHAT DOES SHE MEAN BY "THE MERMAID WHO CAN NOT SWIM"?
I CAN'T BELIEVE IT!
FLAP
IT'S JUST ONE LETTER.
AND IT CAUSED OUR RYUICHI TO BECOME A TOTALLY CHANGED PERSON!

BECAUSE MY DAYS ARE NUMBERED,
MY PARENTS TRY TO GIVE ME MORE FREEDOM, SO I'M ABLE TO COME OUT..
Because of the sickness in my lungs, I only have about half a year left to live.
I'M REALLY FORTUNATE THAT I'M YOUR FAN..
RYUICHI!
THE NATIONWIDE CONCERT TOUR HASN'T ENDED,
YOU'D BETTER NOT MEET HER AGAIN
I DON'T CARE WHETHER THE CONCERTS ARE A SUCCESS OR NOT!
WHAT ..?
RYUICHI ?
What did you say
clatter
BECAUSE I'VE MORE IMPORTANT THINGS THAN THE CONCERTS!
I have to cherish every moment that I have!
Because I only have so much time...

YOU ARE GOING TO BREAK THE HEARTS OF MANY FANS DO YOU KNOW THAT?
JUST BECAUSE OF THE WILLFULNESS ON YOUR PART ALONE
THE TICKETS ARE ALREADY SOLD OUT!
WHAT RUBBISH ARE YOU TALKING ABOUT? THEN WHAT DO YOU INTEND TO DO ABOUT THE CONCERT TOURS ?
Ryuichi!
FLASH
FLASH
FLASH
Ryuichi
Ryuichi
How long have you been going out with that girl?
Are you doing all this for your girlfriend?
But this is just your first stop for the concert!
Ryuichi please give us an explanation!
Is it true that the remaining concert tours will be cancelled?

I'M SORRY
I CAN'T CONTINUE ...
I WOULD LIKE TO TERMINATE THIS MOBILE LINE
TO GIVE YOU MORE TROUBLE ...
RYU-ICHI,
THIS IS ALL MY FAULT
Or,
What is the real reason? Ryuichi!
Are you canceling the concert because the identity of your girlfriend has been exposed?
IT'S ALL MY FAULT ...

人魚姫
AND AFTER SATOMI REACHES THE AGE OF 15, YOU CAN FALL IN LOVE WITH THE PRINCE
AFTER WE GROW UP, SATOMI CAN ALSO BE FRIENDS WITH THE FISHES!
BUT, THE MERMAID PRINCESS ONLY BECAME A HUMAN BEING
AFTER SHE DRANK THE EVIL MEDICINE GIVEN TO HER BY THE WICKED WITCH!
SHE GAVE UP HER SWEET VOICE TO THE WITCH. FROM THEN ON, SHE COULDN'T TALK, SHE COULDN'T SING
IN EXCHANGE FOR A PAIR OF LEGS,
SHE COULDN'T EXPRESS HER FEELINGS TO THE PRINCE...
THUS SHE COULDN'T COMMUNICATE WITH THE PRINCE SHE COULDN'T EVEN SAY, "I LIKE YOU"!
The poor thing!
WHAT...? SHE COULDN'T TALK ANY-MORE?
THE MERMAID WHO HAS LOST HER VOICE...
PRINCESS MERMAID HERSELF
I FEEL LIKE
CAN'T SAY THE TRUTH,
CAN'T TELL HIM WHAT IS REALLY IN HER HEART.
IT'S REALLY MISERABLE, REALLY SORROWFUL!

THE MERMAID WHO CAN'T EVEN TAKE ONE STEP OUT...

BEEP
BEEP
アオ ミツキ
05747
BEEP
The number you've just dialed
is not in use
Doo
Doo
I'M SORRY!
ISN'T YUKI HERE YET?
STOP YOUR WORK HERE AT "YUKI RYUICHI'S DJ HEAVEN" BECAUSE OF SOME SCANDAL...
WHAT IS THIS? YOU CAN'T JUST...
CLATTER

Ryuichi!!
5
RYUICHI, YOU'RE FINALLY BACK!
You should still earn it for your job as scheduled!
RYUICHI, THIS IS THE SCRIPT FOR TONIGHT'S PROGRAM. YOU'RE ONLY LEFT WITH 10 MINUTES
BEFORE WE GO ON AIR!
Yuki Ryuichi's DJ Heaven
Good evening
I need to apologize to everyone for a lot of things at this time
First I have to apologize to all my fans
who have been looking forward to the nation-wide concert tour
I'm really sorry that things have become the way they are now
I know I'm being very selfish very willful
I'm really sorry!

However, I do not regret the things I've done!
I'm also very shocked by my own actions...
Actually,
Ever since I've known her...
I've gotten to know many more things which never existed in my world before
Things that I could never have!
She should be the one needing the encouragement yet she sacrifices her time to be with me,
and in fact I am the one who gets encouraged!
So this time around,
it's my turn to make some sacrifices for you!
SACRIFICES...?
SONG! CUT THE PROGRAM! HURRY, PLAY ANY SONG!
WHAT IS HE TALKING ABOUT...?
ding ding
THE LAST THING THAT I WANT TO SAY IS

"The mermaid who cannot swim," if you're listening to my program right now,
WH... WHAT?
please go to that aquarium !!
WHAT DOES RYUICHI MEAN BY THAT?
Yuki Ryuichi's "Love was ..."
The next song is my last gift to everyone
Slide
RYUICHI!
RYUICHI, WHAT ARE YOU THINKING?
SPOUTING ALL THAT RUBBISH DURING THE PROGRAM
RYU-ICHI!
Ah
Jangle
Ryuichi, what are you doing with the car keys ...?

SIS... I'M SORRY!
I STILL CAN'T BRING MYSELF ...
TO CONTINUE LIVING MY LIFE THE WAY YOU WISHED ...
Ryuichi!! Don't go ...
GO CHASE AFTER RYUICHI! DON'T LOSE HIM!
CHACK
OOM
VRRR

RYUICHI
IT'S SO PAIN-FUL!
RYUICHI...
I...
WHAT SHOULD I DO?
CAN ACTUALLY HURT SO MUCH ...!!
I DIDN'T KNOW THAT TO BE LOVED ...
IT'S SUCH A TORMENT TO BE LOVED...
THIS TIME ROUND,
IT'S MY TURN TO MAKE SOME SACRIFICES FOR YOU
SCREECH!

crash
clatter
I'M SORRY... SATOMI...
chack

MISS HONDA ...
I FOUND THIS LETTER WHICH GOT CAUGHT IN A FILE IN THE OFFICE WHEN I WAS CLEARING IT JUST NOW
IT'S A LETTER WRITTEN TO RYUICHI BY A LISTENER ...
COULD THE WRITER OF THIS LETTER BE...
From "The mermaid who cannot swim"
RYUICHI, WHERE ARE WE GOING?
WE'VE ALREADY DRIVEN FOR SO LONG...
Vrrooom
WHERE EXACTLY ARE WE GOING?
YOU ...
ARE YOU REGRETTING IT?

I HAVE NO REGRETS!
I'm going to...
He's at Hiratsuka now and is driving towards Shizuoka
LET'S CHASE AFTER HIM!
ARE YOU SURE THAT'S RYUICHI'S CAR?
MISS HONDA
Get Ryuichi back this very moment!

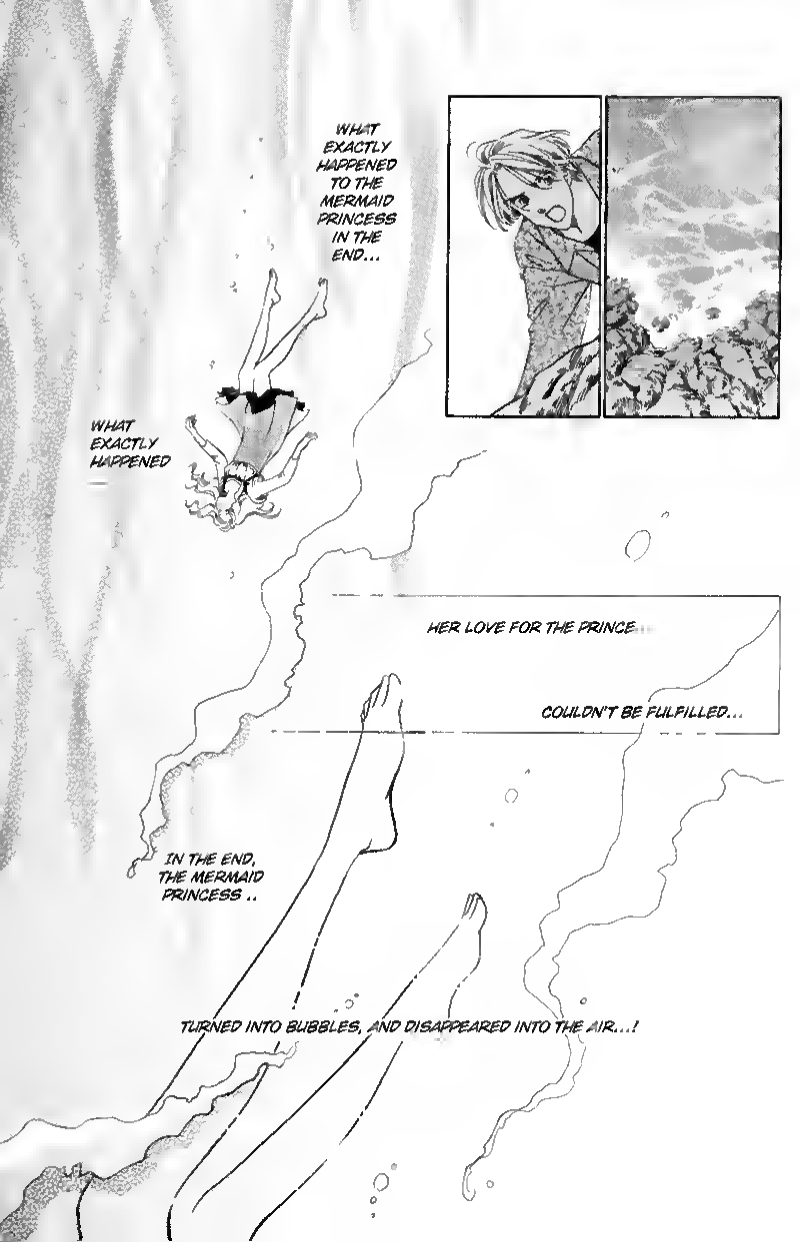
RYUICHI ...
THAT CAR STARTED FOLLOWING US JUST NOW!
AH ...
COULD THAT CAR BE ...?
SWERVE
SCREECH
Kya ...
Hah
Sis!

THE POSTAGE WAS STAMPED 3 MONTHS AGO,
YOUR SISTER. THIS LETTER IS WRITTEN BY YOUR SISTER FOR RYUICHI!
"THE MERMAID WHO CANNOT SWIM" IS ACTUALLY ...
AH
clack
RYUICHI, GET OUT OF THE CAR!
WHAT ARE YOU DOING ...?
I TOLD YOU TO GET OUT!
RYUICHI
flip

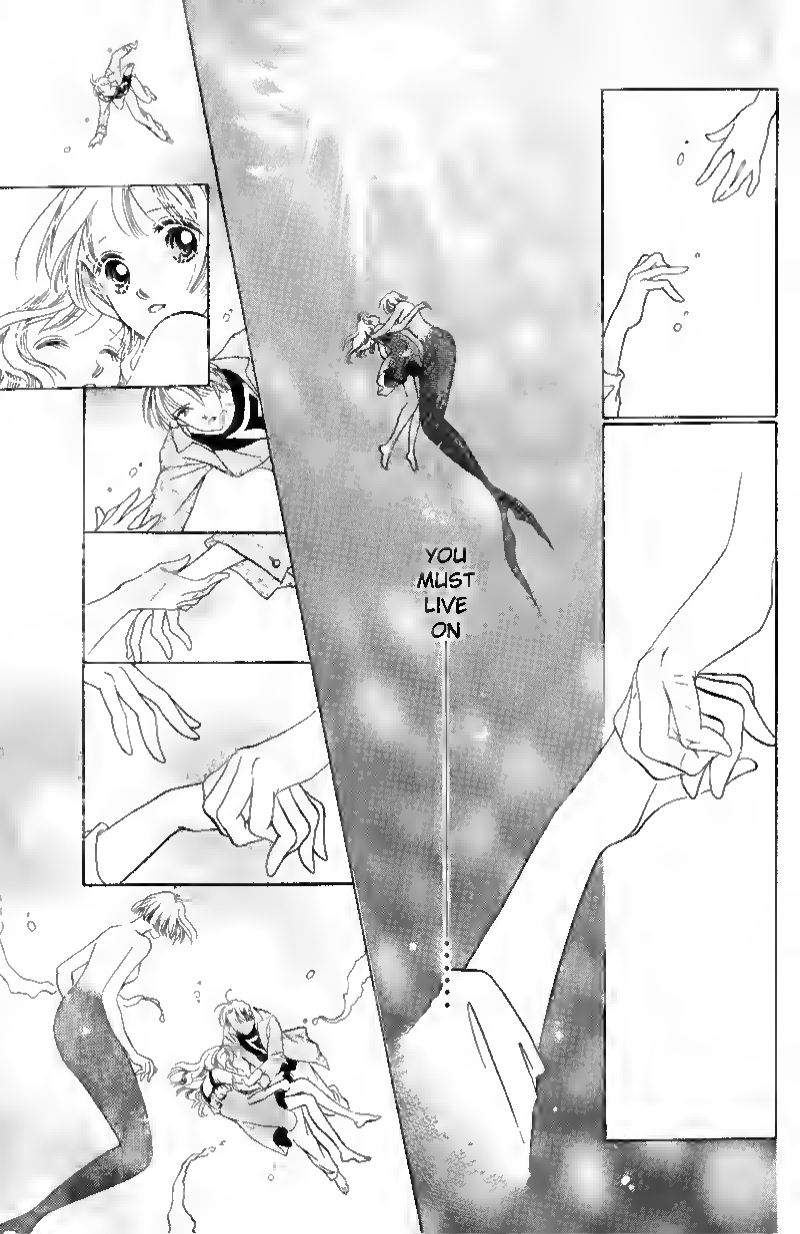
THE HANDWRITING, CONTENT... IS EXACTLY THE SAME AS THE PREVIOUS LETTER
Hello!! Ryuichi
Actually I've written several other letters before this
But I never had the courage to send them
I've finally sent it to you this time around
I'm really nervous!
I'm really nervous!
To tell you the truth
I have a sickness in my lung
I'm always at
I hope that
Ryuichi
THE ONE WHOSE LIFESPAN IS LEFT WITH LESS THAN SIX MONTHS DIE TO A SICKNESS IN THE LUNGS,
SHOULD BE YOUR YOUNGER SISTER!
SATOMI ...
SO
YOU DID SEND A LETTER TO RYUICHI
Ah...
MITSUKI
This is my elder sister
This is me
WHILE YOU WERE STILL ALIVE ...
Ah
I...

EVERY-
THING
HAS
ENDED!
Mitsuki!
Mitsuki!!
fr-frssh
RYUICHI
YOU DON'T
HAVE TO
CARE ABOUT
THAT KIND
OF GIRL
PWIP
let
go of
me!
AH!
Ryuichi...
I'M
SORRY
RYUICHI!
I WANTED
VERY
MUCH TO
TELL YOU,
BUT—
I
SHOULD
NOT
HAVE
LIED—
I'M
SORRY
I JUST
COULDN'T
BRING
MYSELF
TO...

RYUICHI... BECAUSE I...
THIS IS THE RETRIBUTION I DESERVE
I'VE REALLY FALLEN FOR YOU ...
WHO TAUGHT ME TO LIE
Mitsuki?
This is me
This is my older sister


WHAT EXACTLY HAPPENED TO THE MERMAID PRINCESS IN THE END...
WHAT EXACTLY HAPPENED
HER LOVE FOR THE PRINCE...
COULDN'T BE FULFILLED...
IN THE END, THE MERMAID PRINCESS ..
TURNED INTO BUBBLES, AND DISAPPEARED INTO THE AIR...!

ONEE-CHAN ...
AND I SHALL ALSO TURN INTO BUBBLES ...
MITSUKI ONEE-CHAN!
SATO...MI...?


YOU
MUST
LIVE
ON

YOU MUST, FOR MY SAKE ALSO, BE DOUBLY HAPPY ...
RYUICHI
I...
MITSUKI ONEE-CHAN ...

YOU ...
YOU AREN'T A MERMAID!
I ACTUALLY...
DIDN'T TURN INTO BUBBLES...!

I CAN UNDERSTAND HOW YOU MUCH YOU LOVE AND WANT TO PROTECT YOUR BROTHER
Pat
BOSS
BUT, RYUICHI IS ALSO A MAN
IT'S ALSO NATURAL THAT HE FALLS IN LOVE!
YOU COULD HAVE BECOME A LITTLE PARANOID FROM SPENDING SO MUCH TIME AND EFFORT ON RYUICHI
IT'S ALSO NECESSARY TO LEAN ON OTHERS ONCE IN A WHILE
JUST CRY IT ALL OUT ....
Ahhhh
Ahhhh
DON'T ALWAYS SUPPRESS YOURSELF
IT'S BETTER TO JUST CRY WHEN YOU FEEL LIKE CRYING

WHAT KIND OF STORY
WILL THIS DEVELOP TO...?
CAN YOU STAND?
Come!
WITH HER PRINCE ...
THE MERMAID IS HAPPILY IN LOVE ...

WILL USE OUR OWN LEGS...

TO WALK TOWARDS
A FUTURE OF OUR OWN,

FROM NOW ONWARDS...

TO CREATE OUR OWN STORY...

THE TWO OF US...

-THE END-

Ningyo no Namida

by Yukan Kawachi

Brought to you by
Dragon Voice
(http://dragonvoice.org)

#dragonvoice@irc.irchighway.net

Credits for chapter 4:

Scanner: lagren12

Translator: enkie

Trans.Checker: lethalbeef

Proofreaders: Abby & tenchimal

Editor: CosmicGirl2x

HQCheckers
mangauniverse & lagren12

White
and
Black
BUGLE BOY
OBJECTS MAY BE CLOSER THAN THEY APPEAR!
WARNING!

WOW, THE SOUND IS BEAUTIFUL!

THIS MUSIC BOX IS AN ENGAGEMENT GIFT FROM DADDY TO MOMMY WHEN HE PROPOSED. IT PLAYS CHOPIN'S IMPROMPTU-FANTASIE

THIS MUST BE MOMMY'S PRECIOUS TREASURE. ♡

MOM'S PRECIOUS...
klank
REMARRY ?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, DAD?
AMI
CALM DOWN, LISTEN TO ME
IT'S BEEN FIVE YEARS
SINCE YOUR MOTHER WAS IN THAT ACCIDENT

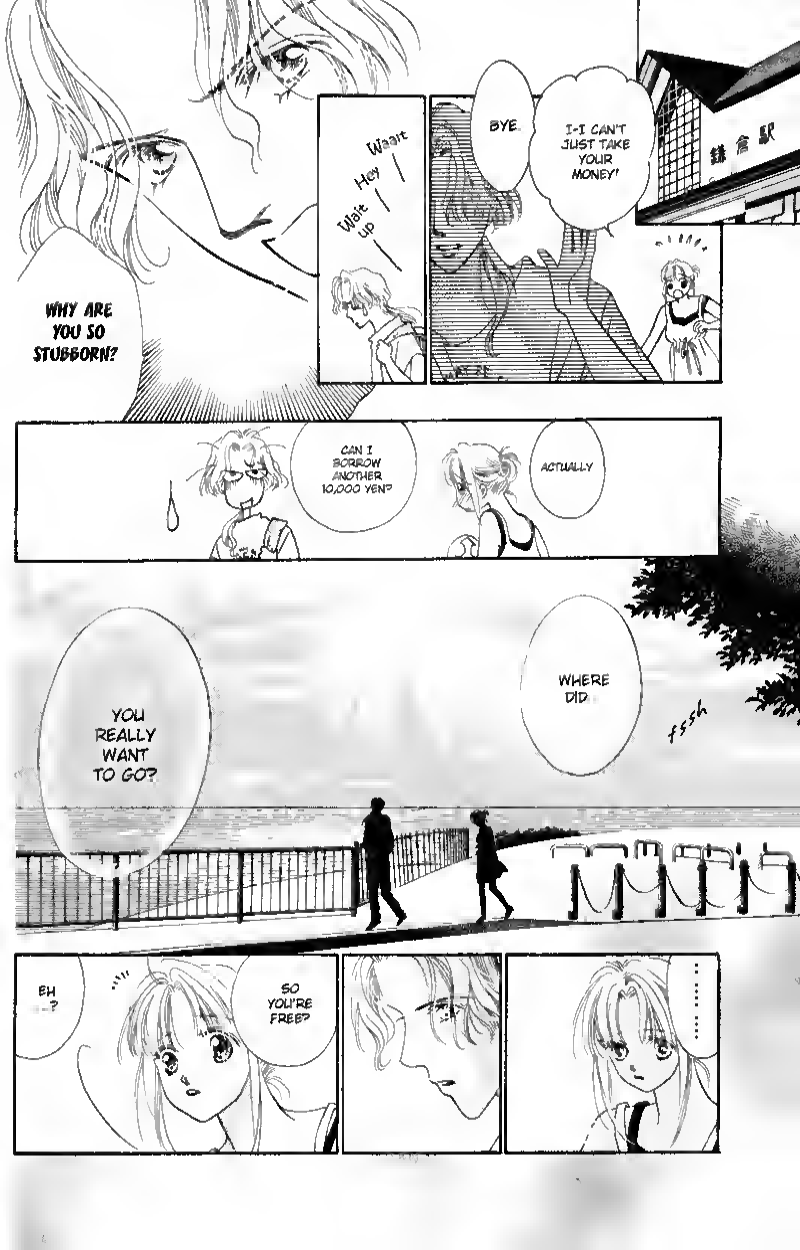
AH!
I CAN'T HEAR...
I CAN'T HEAR ANY MUSIC!
AH
THIS SONG...
IS MOMMY'S FAVORITE...
twist
twist
THIS MUSIC BOX
IS DADDY'S ENGAGEMENT GIFT TO MOMMY WHEN HE PROPOSED...
CRASH
I DON'T NEED A SECOND ONE!
I ONLY HAVE ONE MOM!
I'M SURE SHE WOULD...
I'VE TAKEN CARE OF YOU AS A SINGLE FATHER FOR SO LONG
PLAY
WHY DON'T YOU MEET HER FIRST
SHE'S A REALLY NICE WOMAN, JUST AS NICE AS YOUR MOM
WOBBLE
!!
MOM'S MUSIC BOX...

KATUNK
KATUNK
KATUNK
WHAT IS THIS PLACE?
WHERE IS THIS TRAIN GOING...?
JUST DISREGARDED...
MOM'S FEELINGS...
DAD ...
YOU'RE HOR-RIBLE!
DAD ...
AMI!

TICKET?
CHECKING TICKETS PLEASE PREPARE TO SHOW THEM
WHERE
stare
We will be arriving soon to Kamakura Kamakura
OH UM.
WHERE ARE YOU GOING?
T-TO KAMAKURA.
WHERE AM I...?
!
Rummage
THAT WILL BE ANOTHER ¥90 YEN

NO, I WASN'T
THAT IS NOT WHAT I WAS TRYING TO
TO THINK YOU WERE TRYING TO GET A FREE RIDE BY JUST PAYING FOR THE ADMISSION TICKET
MISS, THIS IS A PROBLEM.
I HADN'T EVEN THOUGHT ABOUT BRINGING MONEY
I JUST RAN AWAY
W-WHAT AM I GOING TO DO?
MUTTER
MUTTER
!
DOKI
HAZEL EYES ..
IS THIS ENOUGH?
BUGLE BOY

かまくら
鎌倉
Kamakura
きたかまくら
Kita-Kamakura
すし
Zushi
RRRRRR
All transferring passengers...
Kamakura Kamakura
EH?
AREN'T YOU GETTING OFF HERE?
GRAB
1
YOUR CHANGE
pssht
SIR, WAIT A MINUTE!
I'M REALLY SORRY
EH?
PLEASE TELL ME YOUR NAME AND ADDRESS
I'LL MAKE SURE TO MAIL YOU THE MONEY
DON'T WORRY ABOUT IT.
YOU DON'T HAVE TO RETURN IT.


WHY ARE YOU SO STUBBORN?
Wait
Hey
Wait up
BYE
I-I CAN'T JUST TAKE YOUR MONEY!
鎌倉駅
CAN I BORROW ANOTHER 10,000 YEN?
ACTUALLY
YOU REALLY WANT TO GO?
WHERE DID
fssh
EH...?
SO YOU'RE FREE?
.....

JUST TAKE ME....
EH?
TAKE ME WITH YOU!
WANNA GO SOME-PLACE WITH ME?
BUT... BUT...
I DON'T CARE, ANYMORE..
...SOME-WHERE FAR AWAY!
DAD IS THINKING...
IT'S ABOUT TIME FOR HIM TO REMARRY
WHATEVER HAPPENS, HAPPENS

横浜 金沢
大船 八景
500m
ANYTHING IS FINE
HERE
EH? ARE YOU SURE?
It's looks tasty
THAT STORE DOESN'T HAVE ANYTHING BUT SENBEI CRACKERS!
MM, THIS IS GOOD!
This is the first time I've had fresh senbei!
BEING WITH THIS PERSON,
IT SEEMS AS IF I COULD FORGET ABOUT ALL MY TROUBLES
GAPE
Mm- this senbei is bread!
Boss, you're drinking too much!

IT'S FINE DON'T WORRY.
I don't have any money
H-HEY, ARE...
ARE YOU SURE IT'S ALL RIGHT TO EAT AT SUCH AN EXPENSIVE RESTAURANT ?
I'D RATHER
JUST SPEND EVERYTHING...
WHA ?
WHAT HE JUST SAID
fssh
EH?
!
HERE, TAKE THIS

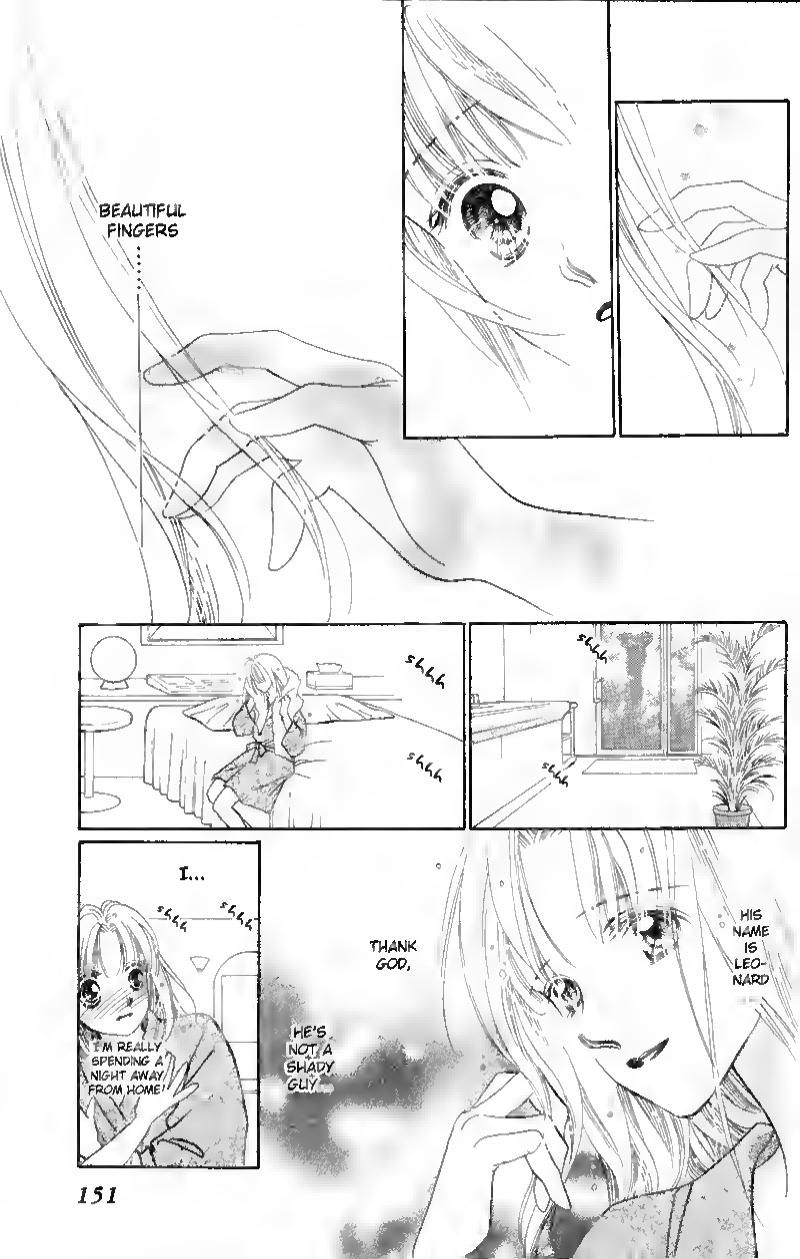
I JUST CAN'T TAKE YOUR MONEY
WAIT!
USE THIS TO GO HOME
I CAN'T TROUBLE YOU ANY MORE THAN I ALREADY HAVE
I HAD FUN TODAY, THANKS
Careful on the road
THEN WHAT ARE YOU PLANNING TO DO...
FROM SOMEONE
I JUST MET TODAY...
AFTER THIS?
fssh
ah...

BADUMP
BADUMP
BADUMP
I DON'T WANT TO GO BACK.
BACK
THIS PERSON
I WANTED TO STAY WITH HIM JUST A LITTLE LONGER.
THAT'S WHAT I THOUGHT.

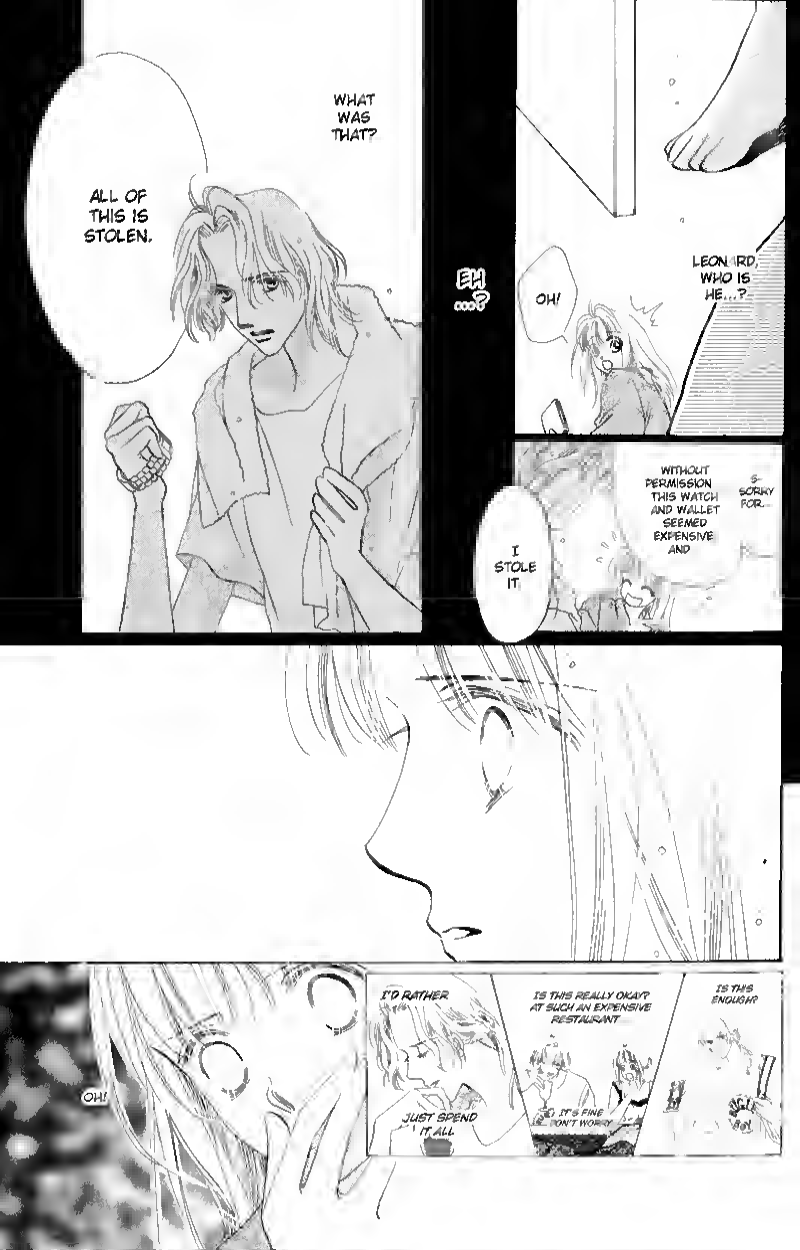
THE REASON I THOUGHT THAT...
jingle
WAS BECAUSE...
OF HIS EYES...?
AH
doki
chack

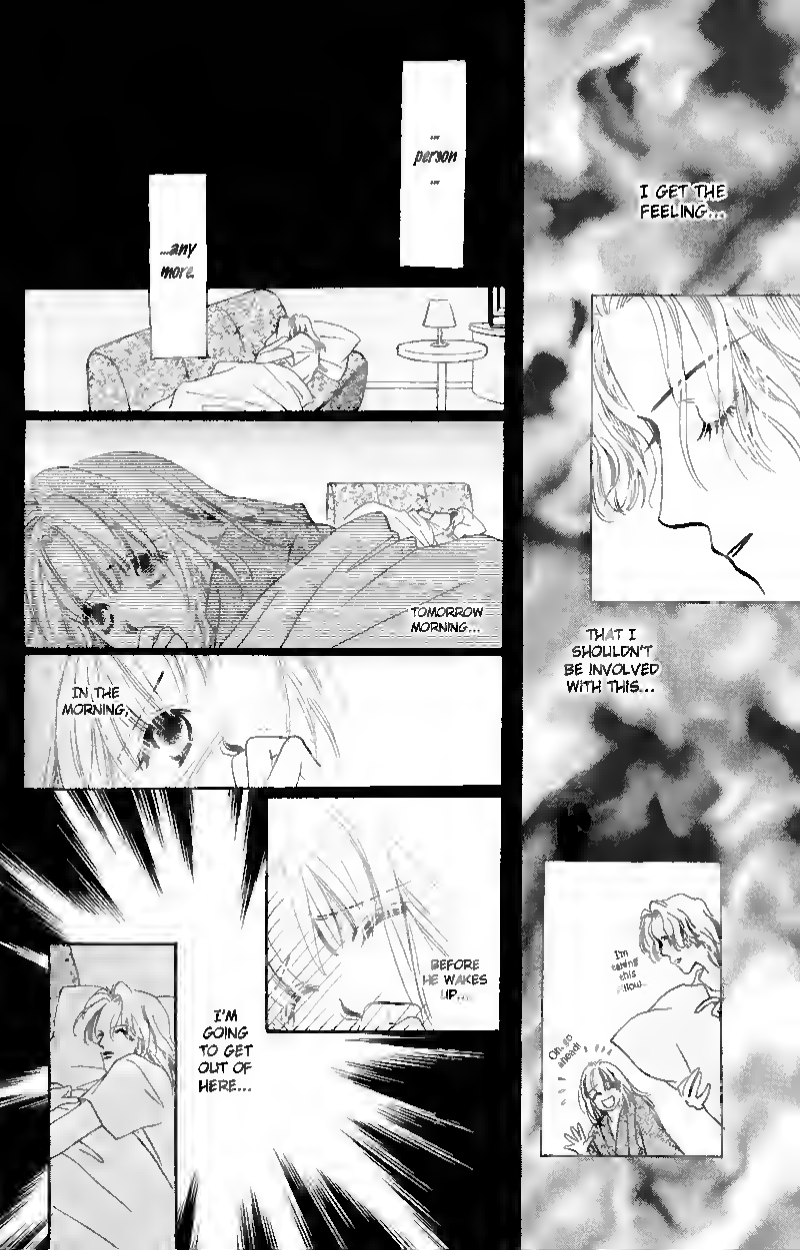
Clinging to the wall
WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?
HEY!
I STILL HAVEN'T ASKED YOU YET, HUH?
YOUR NAME
BADUMP
OH... OH NO, WHAT...
WHAT'S GOING TO HAPPEN?
BADUMP
WE'RE IN A LOVE HOTEL!
WE...
...HAVEN'T EVEN KISSED YET!
AMI...
KATASE AMI.
EH?
MY NAME IS LEONARD.

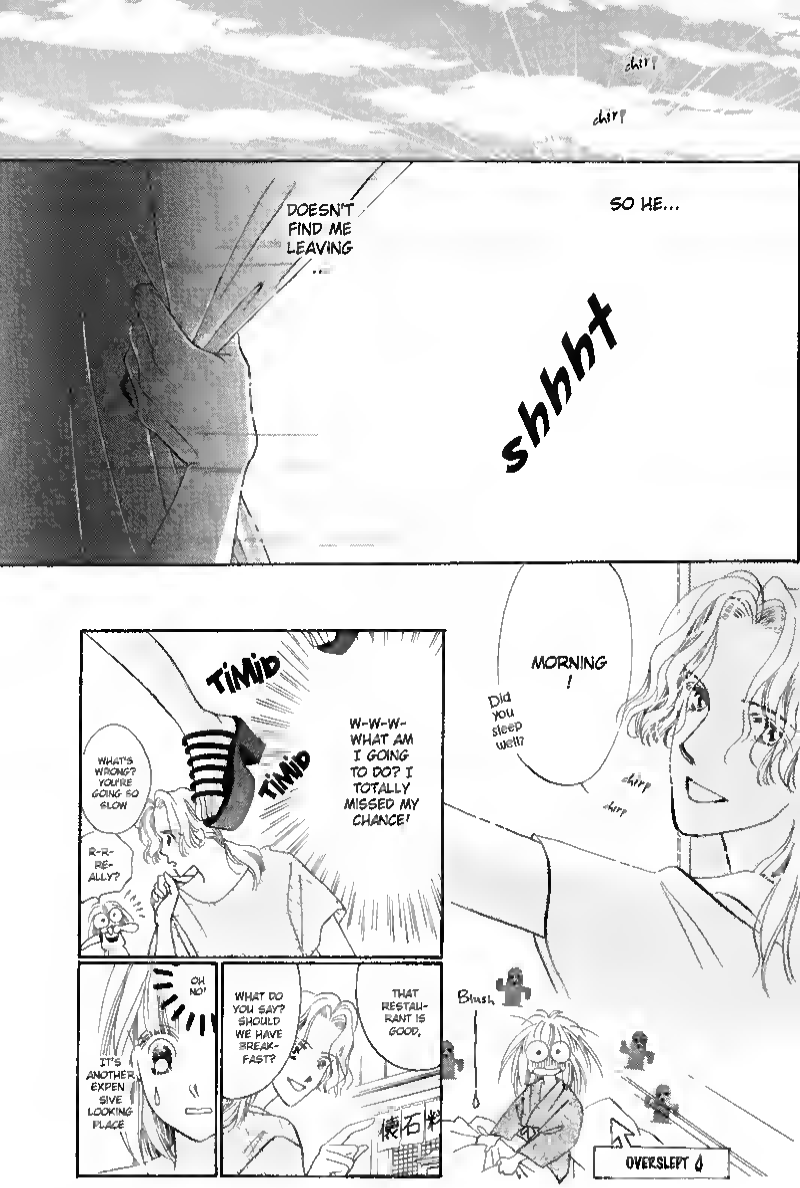
I AM JAPANESE-AMERICAN MIXED
LEONARD
LEO ..?
NO WONDER ..
I THOUGHT HIS EYES WERE DIFFERENT..
I DIDN'T MEAN IT THAT WAY
HUH?
DUMMY ☆
PLUS WE'RE JUST ACQUAINTANCES AND YOU ASK THAT KIND OF QUESTION OUT OF THE BLUE..
I-I'M F-F-F-FINE
EH?!
DO YOU WANT TO TAKE A SHOWER?
Ba-l-l-dump!!
YOUR HAIR HAS GOTTEN STIFF FROM THE OCEAN WIND..
slide
YOU SHOULD PROBABLY TAKE A SHOWER
STILL..
Pat


BEAUTIFUL FINGERS
SLLL
SLLL
SLLL
SLLL
I...
SLLL
SLLL
I'M REALLY SPENDING A NIGHT AWAY FROM HOME!
HE'S NOT A SHADY GUY...
THANK GOD,
HIS NAME IS LEO-NARD

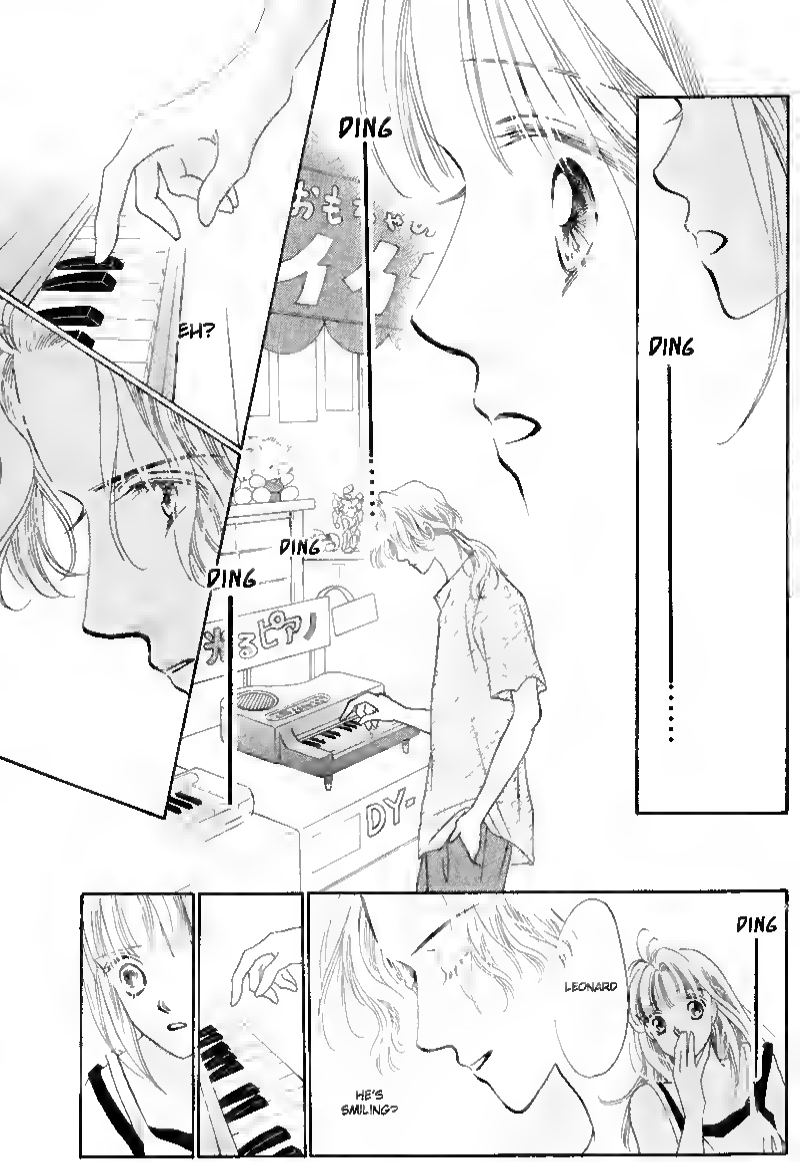
DAD...
AH!
I WONDER WHAT HE'S DOING RIGHT NOW.
I WAS...
THINKING I SHOULD GET REMARRIED...
NO NO NO NO!
STOP THINKING ABOUT THAT!
FWUMP
LET HIM DO WHATEVER HE WANTS!
GASP!
A ROLEX,
AND A DUNHILL WALLET
WOW, LOOKS EXPENSIVE


WHAT WAS THAT?
ALL OF THIS IS STOLEN.
EH ...?
OH!
LEONARD, WHO IS HE...?
I STOLE IT.
WITHOUT PERMISSION THIS WATCH AND WALLET SEEMED EXPENSIVE AND
S-SORRY FOR...
OH!
I'D RATHER JUST SPEND IT ALL
IS THIS REALLY OKAY? AT SUCH AN EXPENSIVE RESTAURANT
IT'S FINE DON'T WORRY
IS THIS ENOUGH
SIGH
BILL


...person...
...any more.
TOMORROW MORNING...
IN THE MORNING...
I'M GOING TO GET OUT OF HERE...
BEFORE HE WAKES UP...
I GET THE FEELING...
THAT I SHOULDN'T BE INVOLVED WITH THIS...
I'm leaving now...Now...
Oh, so sleepy!


chirp
chirp
DOESN'T FIND ME LEAVING ..
SO HE...
shht
MORNING !
Did you sleep well?
chirp
chirp
TIMID
TIMID
W-W-W-WHAT AM I GOING TO DO? I TOTALLY MISSED MY CHANCE!
WHAT'S WRONG? YOU'RE GOING SO SLOW
R-R-RE-ALLY?
OH NO!
IT'S ANOTHER EXPEN SIVE LOOKING PLACE
WHAT DO YOU SAY? SHOULD WE HAVE BREAK-FAST?
THAT RESTAU-RANT IS GOOD,
Blush,
OVERSLEPT 6

N-NO THANKS! IF YOU KEEP TREATING ME, I'LL FEEL GUILTY
You've been paying for everything
DON'T WORRY
MONEY ISN'T AN ISSUE AT ALL.
SLE!
Fat Wallet
THAT'S THE REASON WHY I'M WORRIED
doom
WHAT'S WRONG? YOU'RE NOT EATING?
It's the BILLY BOOM!!!
I'M NOT HUNGRY
I HAVE TO HURRY AND TELL HIM
LEONARD, I...
I THINK I'LL GO HOME
SO THIS IS IT
OH, COME ON WE'RE HERE ALREADY. WHY DON'T WE GO TO THE BEACH
It's right over there!
LEONARD!
I'M SORRY,
BUT I'M NOT GOING ANY FURTHER!


DING
DING
EH?
DING
DING
DING
LEONARD
HE'S SMILING?

THIS SONG ...
WOW. THE SOUND IS SO BEAUTIFUL!
EVEN IF HE'S ONLY PLAYING WITH ONE HAND, I CAN STILL TELL
THIS SONG
IS MOMMY'S FAVORITE

THIS IS CHOPIN'S...
"IMPROMPTU-FANTASIE..."
!!
.....

THIS ONE KEY,
KLUNK
KLUNK
LEONARD
IT'S BROKEN SO IT DOESN'T SOUND RIGHT...
WHITE AND BLACK KEYS
IF ONE OF THEM IS BROKEN, YOU CAN NO LONGER MAKE MUSIC
EH...
ARE A LOT LIKE THIS PIANO
MEN AND WOMEN,
THINK ABOUT IT,
IF EVEN ONE KEY IS BROKEN, IT'S NOT GOING TO SOUND RIGHT

I WAS...
THINKING I SHOULD GET REMARRIED
DAD, YOU'RE TERRIBLE!
OH...
MEN AND WOMEN ARE THE SAME...
IF ONE SIDE'S FEELINGS CHANGES,
THEY CAN'T BE IN LOVE ANYMORE
IT'S ME...
CRASH
AM I?
I BROKE DAD'S KEYBOARD...?!

EXCUSE ME...
YOU'RE LEONARD HANABUSA, RIGHT?
IF EVEN ONE KEY IS BROKEN, IT'S NOT GOING TO SOUND RIGHT...
YA! I THOUGHT SO!
WE ARE FANS!
COULD I HAVE YOUR AUTOGRAPH?
KYA
FANS?
GRAB
I'M SORRY, I'M IN BIT OF A HURRY.
LEONARD?

YOU'RE LEONARD HANABUSA, RIGHT?
JUST WHO EXACTLY ...
...ARE YOU?
CRASH
fssh
LEONARD, WHAT ARE YOU TRYING TO DO?
STOP IT!
THIS IS BREAKING AND ENTERING!

花房響子 with レナード
ピアノリサイタル
KYOKO HANABUSA With LEONARD
PIANO RECITAL
WHEN AUGUST 28TH, 6:30PM
WHERE UENO HALL
PLAYING SONGS OF
CHOPIN AND BEETHOVEN
PIANO?

I REMEMBER KYOKO HANABUSA
ISN'T SHE THAT FAMOUS PIANIST WHO REPRE-SENTED JAPAN?
HUH?
RIP
LEONARD
...
!!

KYOKO HANA-BUSA ...
YOU ARE ...
IS MY MOTHER.
YOU'RE LEONARD HANABUSA, RIGHT?
WE'RE FANS

ACTUALLY,
I HAVE A RECITAL TONIGHT, BUT I RAN AWAY.
WHY? IT'S WONDERFUL TO HAVE A MOTHER-SON RECITAL...
WHY?
THAT IS WHY I HATE IT!
THAT'S WHY HE ...
I STOLE IT.
AND,
I CAN'T WAIT TO USE IT ALL UP
I AM THE CHILD OF MY MOTHER AND WORLD FAMOUS CONDUCTOR PAUL ARGENTINE
SHE MET HIM ON HER EUROPEAN TOUR
WHAT ?
BUT THEY DIDN'T MARRY BECAUSE THEIR CAREERS AND REPUTATIONS WERE MORE IMPORTANT
I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT MY FATHER.

I DON'T WANT TO RIDE MY MOTHER'S COATTAILS ANYMORE!
I'VE HAD ENOUGH
BUT EVERYONE KEEPS SAYING THAT I'M SOME THOROUGHBRED GENIUS OR SOMETHING.
I'M NOT EVEN THAT TALENTED. IT'S ONLY BECAUSE OF MY MOTHER THAT I WIN MOST OF THE COMPETITIONS.
AND NOW, THIS CONCERT
I JUST WANT TO BE MYSELF!
LEONARD...
YOU HAVE A MOM.
I'M ENVIOUS.
rustle

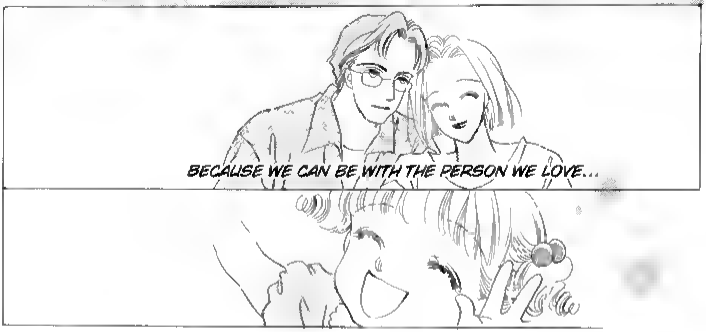
I ALWAYS THOUGHT
AS FOR ME,
I ONLY HAVE MY DAD
THAT DAD WOULD ONLY LOVE MOM,
BUT THEN HE TOLD ME HE WANTS TO REMARRY
SUDDENLY, I FELT LIKE I COULD NOT TRUST MY DAD ANYMORE
SO I RAN AWAY
DAD, YOU'RE HORRIBLE!
ARE YOU REALLY NOT GOING TO THE RECITAL?
LEO-NARD
OH, THAT'S WHAT HAPPENED

I REALLY WANT TO HEAR
HUH?
I MEAN,
I REALLY WANT TO HEAR YOU PLAY THE PIANO!
COULD YOU PLEASE PLAY FOR ME?

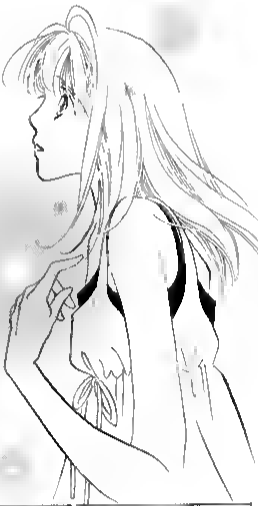
CHOPIN'S ...
"IMPROMPTU-FANTASIE."

WOW...

THEY CAN MAKE A SOUND THIS BEAUTIFUL...
WHEN
BLACK AND WHITE KEYS WORK TOGETHER.
OF COURSE!
MOM
ARE YOU AND DAD HAPPY TOGETHER?


BECAUSE WE CAN BE WITH THE PERSON WE LOVE...

THE PERSON WE LOVE...



FLASH
FLASH
FLASH
FLASH
FLASH

BAANNN
I CAN'T !
I CAN'T KEEP PLAYING
ANY-THING I PLAY
JUST HAS KYOUKO HANABUSA'S NAME ON IT?
WHAT'S WRONG LEONARD?

CRASH
WHAP
LEONARD, STOP IT!
I WILL NEVER BE ANYTHING BUT "KYOUKO HANABUSA'S SON"!
IT DOESN'T MATTER WHAT I DO!
AMI...
STOP IT!
PLEASE, DON'T DO THIS.
YOUR FINGERS

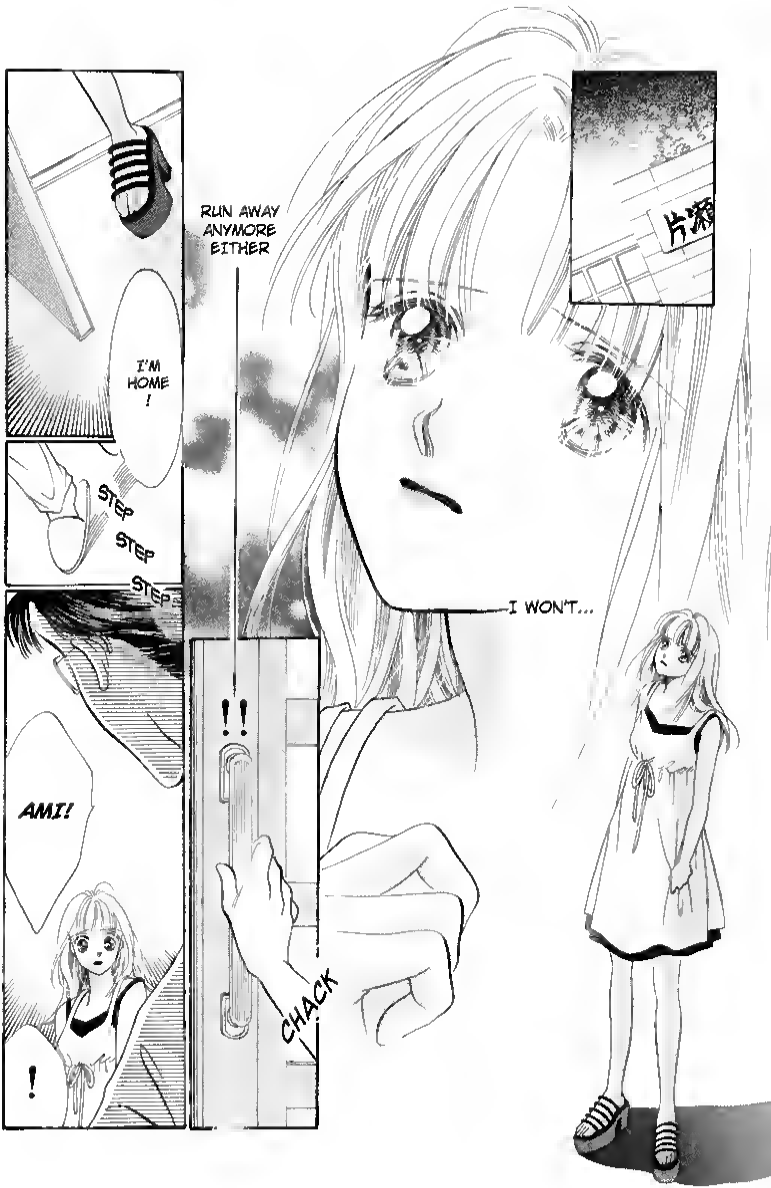
I'M FINE YOU DON'T HAVE TO...
ARE THEY OKAY?
YOU HAVE TO TAKE CARE OF YOUR FINGERS

TO MAKE BEAUTIFUL MUSIC.

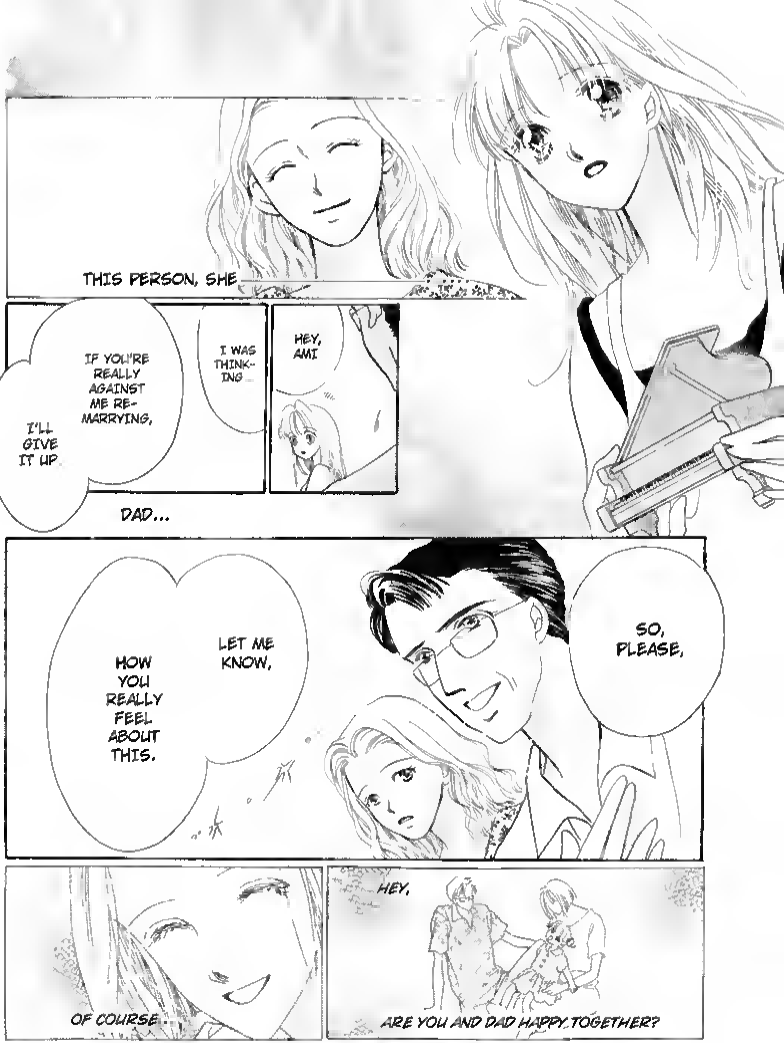
...WE ALSO...

YOU...
...LOVE THE PIANO, DON'T YOU?
I COULD TELL,
WHEN I SAW YOU PLAY
WHEN YOU'RE PLAYING THE PIANO,
YOU HAVE A WONDERFUL EXPRESSION ON YOUR FACE
I DON'T KNOW HOW TO SAY THIS...
BUT I HOPE...
MORE PEOPLE CAN HEAR YOUR BEAUTIFUL PIANO PLAYING...

THE LITTLE I HEARD
MOVED ME A LOT.
AMI ..
SO, PLEASE GO TO THE RECITAL!
BECAUSE IF YOU RUN AWAY NOW,
YOU WILL ALWAYS BEEN KNOWN ONLY AS "KYOKO HANABUSA'S SON"!
SO STOP RUNNING AWAY...!
STOP RUNNING AWAY


片想
I WON'T...
RUN AWAY ANYMORE EITHER
I'M HOME !
STEP
STEP
STEP
!!
CHACK
AMI!
!

DAD, IS SHE
OH YES
THIS IS WHO I WAS PLANNING TO MARRY
SHE WAS WORRIED ABOUT US SO SHE CAME AS FAST AS SHE COULD
AMI-CHAN, THIS
!
MOM'S MUSIC BOX..
SHE STAYED UP ALL NIGHT
AND FIXED IT FOR YOU

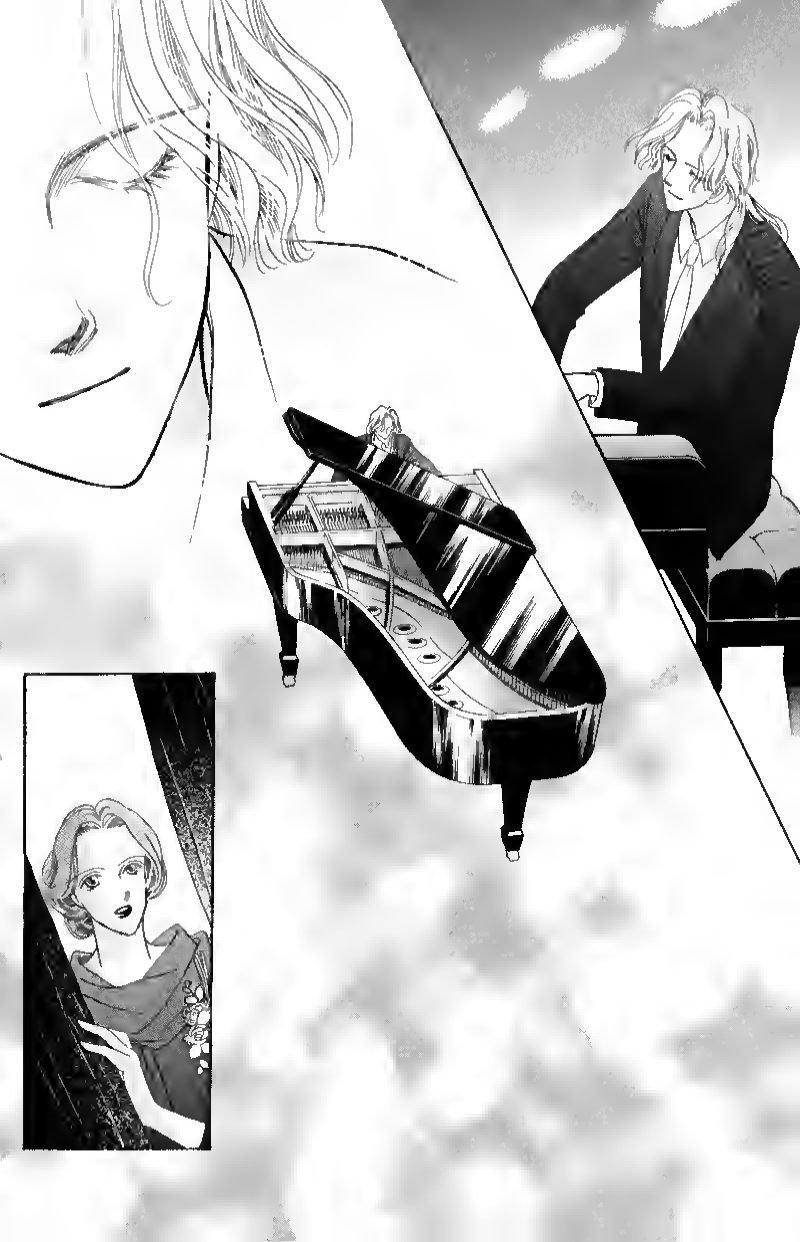


BECAUSE WE CAN BE WITH THE PERSON WE LOVE...

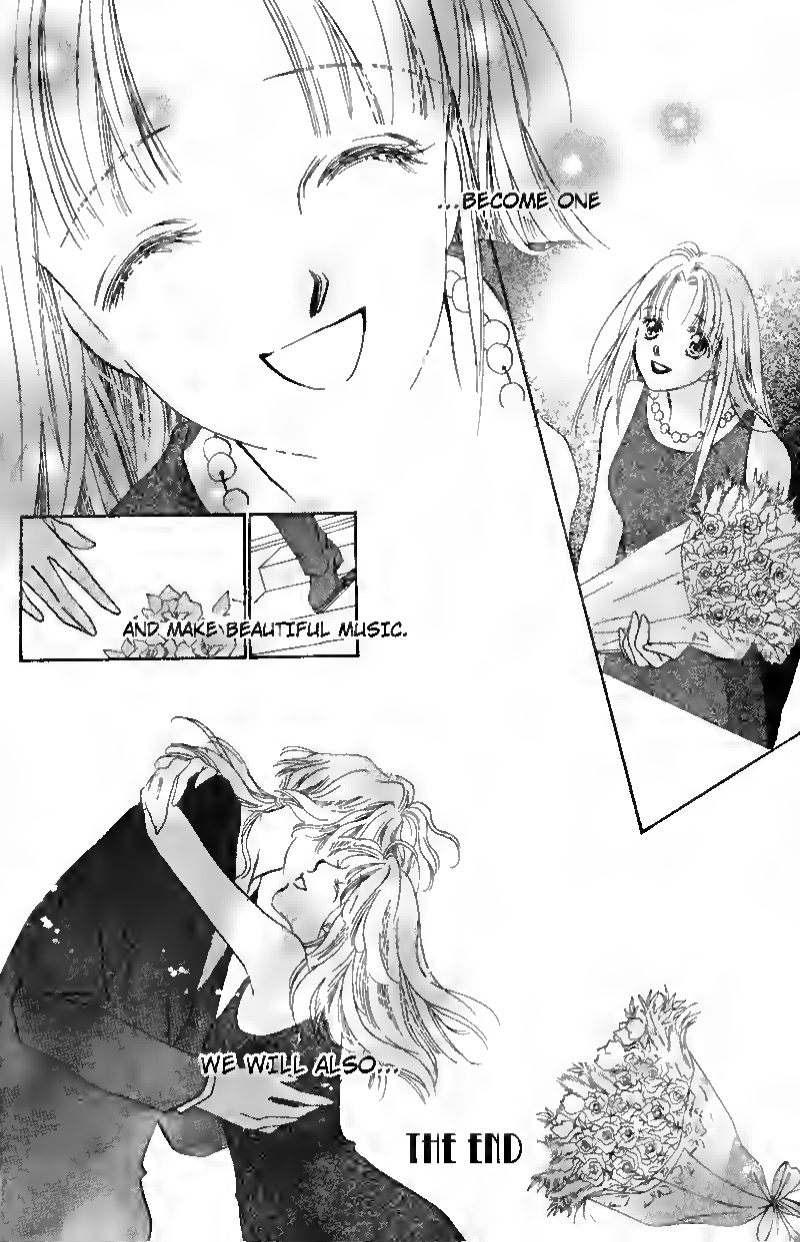
DADDY,
AS LONG AS YOU ARE HAPPY, I'M OKAY.
I THINK DAD AND THIS WOMAN,
THEY MUST...
HAVE THE SAME FEELINGS I DO.....
DAD, DO YOU TWO...

...HAVE SOME FREE TIME LATER?
KYOKO HANABUSA
PIANO RE
CLAP CLAP CLAP
IF YOU DON'T HAVE THE CONFIDENCE,
I'M SORRY IF I MADE YOU WORRY.
THEN DON'T PLAY TODAY. YOU DON'T HAVE TO!

NO, I WANT TO!
TONIGHT, PLEASE LET ME PERFORM
I WANT TO PLAY MY OWN STYLE,
TO PLAY A STYLE DIFFERENT THAN MOTHER'S....
PLAY MY OWN STYLE...



WA...
HHAAW
HHAAW
LIKE WHEN WHITE...
AND BLACK KEYS...


...BECOME ONE
AND MAKE BEAUTIFUL MUSIC.
WE WILL ALSO...
THE END

らくがきのページ

女神ちゆかりでーす

こんにちは♥

今回はページ数の関係で らくがきページ少なかったよ〜。。。 楽しみにしてくれたヒトホントにごめんね〜

今回の「人魚の涙」&「白と黒」 いかがでしたか？ 本作のアイデアは 実は 一年ぜんぶ当時から あたためてたお話だったの。 当時は コレを 学園ラブストーリーもので 考えてたん だけど なぜか芸能界ものに 当時 考えてたイメージとは 全く別と かけはなれちゃったけど （謎の八方ふさがり6） 大好きな 芸能界ものが また描けてうれしい！ 実はミーハーなわたし

でも ページのわりに 内容が 多すぎて 連載中 毎回ネームの P数が over しちゃって つめるのが とっても とても 大変で ラストなんて 描きたかったこと 思いっきって カットしちゃったりして 半泣き状態でした。。。 でもなんとか 収まって ホッ〜3 テス。（今となっては〜）

「白と黒」では 一度描いてみたかった ピアノ漫画に 初挑戦！ 漫画家になってなかったら ピアノの先生か ピアニストになるのが 夢だったわたしは 大のピアノ好き！（級ももってるよ！） 学校から帰ってきて ヒマさえあれば ピアノばかり 弾いていたあの頃を 思い出して かきました。

（漫画も 描いてたけど ピアノの方が 弾いてる時間 長かったかな）

おかげで わたしの指は ピアノで ツメをつぶして こんな子6

指は長いんだけど 指先の形が

（ピアノの鍵盤を キズつけるといけないから と 彼の使用から ツメの手入れは 欠かせなかったの）

常に深爪状態

だから今でも 指はコンプレックス。 長いツメの キレイな指をしたヒトに 憧れます。

ちなみに「白と黒」に 出てきた ショパンの 幻想即興曲 は 私の一番大好きな曲です。

最後まで おつきあい ありがとう。 よかったら お手紙 ください ね！

ショパン大好き♥

コミックスあて、届く お手紙、毎回 楽しみに してまーす♥（ちゃんと読んでるので 安心してネ！）

また つらくて 悲しい恋 いけない恋してるヒトたち いろいろ 聞かせてほしーな

あなたの手紙を もとに 私の 漫画化しちゃうかも！

何ともかんとも 手下手ーです